

Originální návod k instalaci a obsluze

Zařízení na štěpení emulzí BEKOSPLIT®

> BS12

■ Obsah

1. Poznámky k dokumentaci.....	5
1.1 Kontakt	5
1.2 Informace o návodu k instalaci a obsluze.....	6
1.3 Související dokumenty	6
2. Bezpečnost.....	7
2.1 Použití.....	7
2.1.1 Použití v souladu s určeným účelem	7
2.1.2 Předvídatelné nesprávné použití.....	8
2.2 Odpovědnost provozovatele	8
2.3 Cílová skupina a personál	9
2.4 Vysvětlení použitých symbolů.....	11
2.4.1 V dokumentaci.....	11
2.4.2 Na výrobku.....	12
2.5 Bezpečnostní pokyny a výstražná upozornění.....	13
2.5.1 Základní bezpečnostní pokyny	13
2.5.2 Bezpečný provoz	13
2.5.3 Náhlý únik kapalin pod tlakem	14
2.5.4 Elektrické napětí.....	15
2.5.5 Přeprava a skladování	15
2.5.6 Instalace	16
2.5.7 Údržba.....	16
2.5.8 Manipulace s nebezpečnými látkami	17
2.5.9 Práce na elektronických komponentech	17
2.5.10 Používání náhradních dílů, příslušenství nebo materiálů.....	17
2.6 Výstražná upozornění	18
3. Informace o výrobku.....	19
3.1 Přehled výrobku BEKOSPLIT® 12	19
3.2 Popis funkce	20
3.3 Součásti a komponenty.....	21
3.3.1 Separační jednotka	21
3.3.2 Předodlučovací nádoba	23
3.4 Typový štítek	24
3.5 Rozsah dodávky	25
4. Technické údaje.....	27
4.1 Provozní parametry.....	27
4.1.1 Separační jednotka	27
4.1.2 Předodlučovací nádoba	28
4.2 Parametry pro skladování a přepravu	28
4.3 Rozměry.....	29
4.3.1 Rozměry separační jednotky	29
4.3.2 Rozměry předodlučovací nádoby	30

4.4	Přípojky	31
4.4.1	Přípojky separační jednotky	31
4.4.2	Přípojky předodlučovací nádoby	32
4.4.3	Osazení svorek.....	33
4.4.4	Interní propojení kabely	35
4.5	Podmínky instalace	36
5.	Přeprava a skladování	37
5.1	Výstražná upozornění	37
5.2	Přeprava.....	37
5.3	Skladování	38
6.	Montáž	39
6.1	Výstražná upozornění	39
6.2	Montážní práce.....	40
7.	Elektrická instalace	42
7.1	Výstražná upozornění	42
7.2	Připojení komponent	43
8.	Uvedení do provozu	45
8.1	Výstražná upozornění	45
8.2	Činnosti uvedení do provozu	45
9.	Provoz	48
9.1	Výstražná upozornění	48
9.2	Provozní stavy	48
10.	Údržba	51
10.1	Výstražná upozornění	51
10.2	Plán údržby	52
10.3	Údržbářské práce	54
10.3.1	Kontrola výšky hladiny a výměna filtračního pytle.....	54
10.3.2	Kontrola výšky hladiny a doplnění reakčního separačního prostředku	57
10.3.3	Kontrola výšky hladiny a výměna zachytné nádoby na olej	59
10.3.4	Kontrola zakalení odpadní vody	60
10.3.5	Vizuální kontrola	60
10.3.6	Čištění.....	61
10.3.6.1	Výstražná upozornění	61
10.3.6.2	Týdenní čištění.....	62
10.3.6.3	Základní čištění	63
10.3.7	Zkouška těsnosti	64
10.3.8	Výměna jemných pojistek napájecího zdroje.....	65
10.3.9	Výměna jemné pojistky řídicí jednotky	66
11.	Opotřebitelné díly, příslušenství a náhradní díly	67
11.1	Informace o objednávkách	67
11.2	Díly podléhající opotřebení	67


11.3 Příslušenství	67
11.4 Náhradní díly	68
11.4.1 Náhradní díly – separační jednotka	68
11.4.2 Náhradní díly – předodlučovací nádoba a pojistná nádoba	69
12. Vyřazení z provozu	70
12.1 Výstražná upozornění	70
12.2 Činnosti odstavení z provozu	71
13. Demontáž	72
13.1 Výstražná upozornění	72
13.2 Demontážní práce	72
14. Likvidace	75
14.1 Výstražná upozornění	75
14.2 Likvidace provozních látek	76
14.3 Likvidace komponent	76
15. Odstraňování závad a poruch / časté dotazy	77
16. Certifikáty a prohlášení o shodě	78
17. Poznámky	80

1. Poznámky k dokumentaci


V této dokumentaci jsou popsány všechny potřebné kroky pro používání výrobku a příslušenství.

1.1 Kontakt

Výrobce	Servis a nástroje
BEKO TECHNOLOGIES GmbH Im Taubental 7 41468 Neuss Tel. + 49 2131 988 - 1000 info@beko-technologies.com www.beko-technologies.com	BEKO TECHNOLOGIES GmbH Im Taubental 7 41468 Neuss Tel. + 49 2131 988 - 1000 service-eu@beko-technologies.com www.beko-technologies.com

INFORMACE	Zastoupení výrobce v jednotlivých zemích
	Kontakt na zastoupení výrobce v jednotlivých zemích naleznete v seznamu adres na zadní straně. Ke kontaktování můžete využít také kontaktní formulář na webové stránce výrobce.


1.2 Informace o návodu k instalaci a obsluze

INFORMACE	Ochrana autorských práv
	Výrobce vlastní ochranná autorská práva na obsah návodu k instalaci a obsluze ve formě textu, fotografií, výkresů, obrázků, schémat a dalších vyobrazení. Předávání tohoto dokumentu dále, jeho rozmnožování, používání a sdělování jeho obsahu je zakázáno, pokud není výslovně povoleno.

Datum zveřejnění	Revize	Verze	Důvod změny	Rozsah změny
12. ledna 2021	04	00	Korektura spotřebního materiálu, příslušenství a náhradních dílů	Korektura materiálových čísel
6. listopadu 2025	05	00	Korektura údržbářských prací, bezpečnostních pokynů, náhradních dílů	Korektury

Návod k instalaci a obsluze, dále jen „návod“, je nutno uchovávat vždy v blízkosti výrobku a musí být neustále čitelný.

Při prodeji nebo předání je nutno spolu s výrobkem předat i návod.

UPOZORNĚNÍ	Dodržujte návod
	Tento návod obsahuje všechny základní informace pro bezpečný provoz výrobku a je nutné si jej přečíst před prováděním veškerých úkonů. V opačném případě může dojít ke vzniku rizik pro osoby i materiál a rovněž k funkčním a provozním poruchám.

1.3 Související dokumenty

V tomto návodu jsou popsány všechny potřebné kroky pro instalaci a provoz výrobku a příslušenství.

Další informace jsou obsaženy v následujících dokumentech:

- Přihlašovací a schvalovací řízení
- Všeobecná konstrukční certifikace
- Deník údržby

2. Bezpečnost

2.1 Použití

2.1.1 Použití v souladu s určeným účelem

Zařízení na štěpení emulzí **BEKOSPLIT®**, dále také „výrobek“ nebo „zařízení na štěpení emulzí“, slouží k úpravě stabilních emulzí v souladu se zákonem.

Jiné použití než to, které je popsáno v tomto návodu, se považuje za použití v rozporu s určeným účelem a může ohrožovat bezpečnost osob a okolního prostředí.

Pro použití v souladu s určeným účelem je nutno dbát na následující body:

- Přečtěte si návod k instalaci a obsluze a dodržujte jej.
- Výrobek a příslušenství používejte pouze v rámci provozních parametrů uvedených v kapitole „Technické údaje“ a v rámci sjednaných dodacích podmínek.
- Výrobek a příslušenství používejte pouze pro média, která neobsahují leptavé, agresivní, korozivní, jedovaté, zápalné, hoření podporující nebo anorganické složky.
V případě pochybností je nutno provést analýzu.
- Výrobek a příslušenství používejte pouze v potrubním systému dimenzovaném pro provozní parametry, uvedené v kapitole „Technické údaje“.
- Výrobek a příslušenství používejte pouze tam, kde nepůsobí mechanické zátěže a stříkající voda.
- Výrobek a příslušenství používejte pouze mimo prostory ohrožené výbuchem.
- Výrobek a příslušenství používejte pouze tam, kde nepůsobí přímé sluneční záření a zdroje tepla.
- Výrobek a příslušenství kombinujte pouze s výrobky a komponenty od výrobce, které jsou doporučeny a uvedeny v návodu.
- Dodržujte předepsaný plán údržby.

Před použitím výrobku a příslušenství musí provozovatel zajistit, aby byly splněny všechny podmínky a předpoklady pro jeho použití v souladu s určeným účelem.

Výrobek a příslušenství jsou určeny výhradně pro stacionární použití v komerční nebo průmyslové oblasti. Veškeré popsání činnosti týkající se montáže, instalace, provozu, údržby, demontáže a likvidace smí provádět pouze kvalifikovaný odborný personál.

2.1.2 Předvídatelné nesprávné použití

Za předvídatelné nesprávné použití se považuje, pokud se výrobek nebo příslušenství používá jinak, než je popsáno v kapitole „Použití v souladu s určeným účelem“. Předvídatelné nesprávné použití zahrnuje používání výrobku nebo příslušenství způsobem, který výrobce nebo dodavatel nezamýšlel, jenž však může vyplynout z předvídatelného lidského chování.

K předvídatelnému nesprávnému použití patří:

- Provádění modifikací jakéhokoli druhu, především konstrukčních a procesně technických zásahů.
- Přerušení funkce nebo nepoužívání stávajících nebo doporučených bezpečnostních zařízení.
- Použití pro filtrování jiné odpadní vody než kompresorového kondenzátu (např. průmyslové odpadní vody).
- Likvidace použitých olejů.
- Použití výrobku na vodních plavidlech, kolejových vozidlech a motorových vozidlech.

Tento seznam si neklade nárok na úplnost, protože veškeré potenciální způsoby nesprávného použití nelze dopředu předvídat. Pokud jsou provozovateli známy způsoby chybného použití výrobku nebo příslušenství, které zde nejsou uvedeny, je třeba o nich ihned informovat výrobce.

2.2 Odpovědnost provozovatele

Protože zařízení na štěpení emulzí podléhají schvalovací povinnosti, je odpovědností provozovatele zažádat o příslušné schválení odpovědné úřady.

Pro podání žádosti v Německu lze použít přiložený dokument „Přihlašovací a schvalovací řízení“ (viz kapitola „1.3 Související dokumenty“ na straně 6).


Aby se zabránilo nehodám, poruchám a poškození životního prostředí, musí odpovědný provozovatel zajistit následující:

- Před každým úkonem je nutno zkontrolovat, zda tento návod patří skutečně k výrobku.
- Výrobek a příslušenství musí být používány v souladu s určeným účelem a je u nich prováděna řádná údržba a servis.
- Výrobek a příslušenství jsou používány jen s doporučenými a funkčními bezpečnostními zařízeními.

- Veškeré montážní, instalační a údržbářské práce musí provádět pouze kvalifikovaný odborný personál.
- Personál musí mít k dispozici potřebné osobní ochranné prostředky a musí je také používat.
- Prostřednictvím vhodných technických bezpečnostních opatření musí být zajištěno, že se provozní parametry nedostanou mimo povolené meze.
- Veškeré bezpečnostní označení a typový štítek na výrobku a příslušenství je nutno udržovat v čitelném stavu. Poškozené a nečitelné označení okamžitě nahradte.
- Jsou dodržovány všechny regionálně platné zákonné požadavky a předpisy na ochranu vodních útvarů a pro související dokumentační povinnost (např. výsledek kontroly zakalení, retenční lhůty atd.).

2.3 Cílová skupina a personál

Tento návod je určen níže uvedenému personálu, který se zabývá pracemi na výrobku nebo příslušenství.

INFORMACE	Požadavky na personál
	<ul style="list-style-type: none"> • Úkony na výrobku nebo příslušenství smí provádět pouze plnoletý personál. • Personál nesmí provádět na výrobku nebo na příslušenství žádné činnosti, pokud je pod vlivem drog, léků, alkoholu nebo jiných látek, které negativně ovlivňují smysly a vědomí.

Personál obsluhy

Personál obsluhy jsou osoby, které jsou díky znalosti návodu a zaškolení do práce na výrobku i příslušenství schopny výrobek a příslušenství bezpečně obsluhovat. Personál obsluhy dokáže samostatně rozpoznat možné poruchy a nebezpečné situace a učinit příslušná opatření.

Odborný personál – přeprava a skladování

Odborný personál – přeprava a skladování jsou osoby, které mají díky svému vzdělání, profesním zkušenostem, kvalifikaci všechny potřebné schopnosti k bezpečnému provádění a nařizování všech úkonů souvisejících s přepravou a skladováním výrobku, dokáží samostatně rozpoznat nebezpečné situace a provádět opatření pro odvrácení nebezpečí.

K těmto schopnostem patří především zkušenost s manipulací se zdvihacími zařízeními, vidlicovými vozíky, vysokozdvíhacími prostředky a zařízeními a znalosti regionálně platných zákonů, norem a směrnic týkajících se přepravy a skladování.

Odborný personál – tlakové přístroje a zařízení

Odborný personál – tlakové přístroje a zařízení jsou osoby, které mají díky svému vzdělání, profesním zkušenostem, kvalifikaci a dalšímu vzdělání všechny potřebné schopnosti k bezpečnému provádění a nařizování všech úkonů v souvislosti se stlačenými plyny a systémy a fluidními látkami nacházejícími se pod tlakem, dokáží samostatně rozpoznat nebezpečné situace a provádět opatření pro odvrácení nebezpečí.

K těmto schopnostem patří především zkušenost se zacházením s měřicí, řídicí a regulační technikou a znalosti regionálně platných zákonů, norem a směrnic pro systémy nacházející se pod tlakem.

Odborný personál pro elektrotechniku

Odborný personál pro elektrotechniku jsou osoby, které mají díky svému vzdělání, profesním zkušenostem, kvalifikaci a dalšímu vzdělání všechny potřebné schopnosti k bezpečnému provádění a nařizování všech úkonů v souvislosti s elektřinou a dokáží samostatně rozpoznat nebezpečné situace a provádět opatření pro odvrácení nebezpečí.

K těmto schopnostem patří především zkušenost se zacházením s elektrickými zařízeními, měřicí, ovládací a regulační technikou a znalosti regionálně platných zákonů, norem a směrnic pro manipulaci s elektrotechnikou.











Odborný personál pro servis

Odborný personál pro servis jsou osoby, které mají schopnosti a kvalifikaci veškerého výše uvedeného odborného personálu. Odborný personál pro servis musí být prokazatelně proškolen a pověřen pro veškeré práce na výrobku.











2.4 Vysvětlení použitých symbolů

Symbole, použité v tomto návodu, upozorňují na bezpečnostní a důležité informace, na které je nutno dbát při manipulaci s výrobkem a za účelem zaručení bezpečného a optimálního provozu.

2.4.1 V dokumentaci

Symbol	Popis / vysvětlení
	Všeobecný výstražný symbol (nebezpečí, výstraha, pozor)
	Výstraha před natlakovaným systémem
	Výstraha před elektrickým napětím
	Dodržujte návod k instalaci a obsluze
	Obecný příkaz
	Noste bezpečnostní obuv
	Používejte ochranu dýchacích cest třída ochrany FFP 3 (polomasku s filtrem částic)
	Používejte ochranné rukavice (odolné proti proříznutí a kapalinám)
	Používejte ochranné brýle s bočním krytím
	Všeobecné informace

2.4.2 Na výrobku

Symbol	Popis / vysvětlení
	Všeobecný výstražný symbol (nebezpečí, výstraha, pozor) Tento symbol se nachází na typovém štítku a na všech namontovaných pohonech.
	Výstraha před elektrickým napětím Tento symbol se nachází na napájecím zdroji.
	Dodržujte návod k instalaci a obsluze Tento symbol se nachází na typovém štítku.
	Výstraha před automatickým náběhem rotujících součástí dávkovače Tento symbol se nachází na zásobníku dávkovače.
	Přítok kondenzátu – přípojka bezpečnostní nádoby Tento symbol se nachází na předodlučovací nádobě.
	Odtok kondenzátu – přípojka emulzního čerpadla Tento symbol se nachází na předodlučovací nádobě.
	Informace o údržbě – emulzní čerpadlo Tento symbol se nachází vedle emulzního čerpadla.
	Informace o údržbě – elektrické pohony Tento symbol se nachází na elektrických pohonech.
	Všeobecná konstrukční certifikace Tento symbol se nachází na přední straně výrobku.
	Údaj o směru otáčení Tento symbol se nachází na dávkovači.

2.5 Bezpečnostní pokyny a výstražná upozornění

Tato kapitola poskytuje přehled o všech důležitých aspektech bezpečnosti pro ochranu osob a rovněž pro bezpečný a bezporuchový provoz výrobku a příslušenství.

V následujících kapitolách jsou uvedena nebezpečí, která vyplývají z tohoto výrobku a příslušenství i při jeho používání v souladu s určeným účelem. Aby se minimalizovalo nebezpečí škod na zdraví osob a věcných škod a aby se zabránilo vzniku nebezpečných situací, je nutno dodržovat uvedené bezpečnostní pokyny a výstražná upozornění v dalších kapitolách tohoto návodu.

Základní výstražná upozornění a požadovaná kvalifikace odborného personálu jsou uvedeny vždy na začátku kapitoly v části „Výstražná upozornění“.

Výstražná upozornění týkající se konkrétních úkonů jsou uvedena přímo před potenciálně nebezpečnými postupy nebo částmi úkonů.

Nedodržení bezpečnostních pokynů a výstražných upozornění může vést kromě zranění osob také k funkčním poruchám, provozním poruchám a věcným škodám.

2.5.1 Základní bezpečnostní pokyny

- Před zahájením prací prostudujte technickou dokumentaci celého systému a dbejte na celkový provozní návod.
- Před zahájením prací vyhodnoťte rizika přímo na místě (Last Minute Risk Assessment).
- Při provádění veškerých prací používejte vhodné osobní ochranné prostředky.
- Při provádění veškerých instalačních, údržbářských a opravných prací vytvořte kolem pracovního prostoru bezpečnostní zónu.
- Pro bezpečné vypnutí a odpojení systému nebo jeho částí použijte stávající postupy pro jištění (např. postup lockout-tagout) specifické pro daný závod.

2.5.2 Bezpečný provoz

Následující úkony mohou způsobit usmrcení nebo těžká zranění:

- Uvedení výrobku a příslušenství do provozu a jejich provoz mimo povolené mezní hodnoty a provozní parametry
- Nedovolený zásah a nedovolené úpravy výrobku a příslušenství

Aby byl zaručen bezpečný provoz výrobku a příslušenství, dbejte na následující body:

- Dodržujte mezní hodnoty a provozní parametry uvedené na typovém štítku a v návodu.
- Zkontrolujte, zda při použití příslušenství dochází ke změně nebo omezení povolených provozních parametrů.
- Dodržujte podmínky pro instalaci a okolní parametry.
- Dodržujte intervaly údržby.

2.5.3 Náhlý únik kapalin pod tlakem

Následující situace mohou způsobit usmrcení nebo těžká zranění:

- Kontakt s rychle nebo náhle unikajícími fluidními látkami
- Prasklé součásti zařízení
- Šlehačící pohyby při odpojování hadic a potrubí pod tlakem

Pro bezpečnou manipulaci s natlakovanými systémy dbejte na následující body:

- Během veškerých prací dodržujte následující bezpečnostní předpisy:
 1. Odpojte systém nebo části systému.
 2. Zajistěte systém nebo části systému proti opětovnému zapnutí.
 3. Snižte tlak v systému nebo ve všech částech systému až na úroveň okolního tlaku, např. pomalým kontrolovaným odpouštěním tlaku přes vypouštěcí ventil
 4. Zajistěte systém nebo části systému proti opětovnému natlakování.
- Zkontrolujte bezpečnost, znečištění a případné poškození systému nebo části systému.
- Před nárůstem tlaku zkontrolujte utěsnění veškerých spojů systému a v případě potřeby je dotáhněte.
- Systém nebo část systému tlakujte pouze pomalu.
- Vyhněte se tlakovým nárazům a vysokému rozdílovému tlaku.
- Kompenzujte vibrace vzniklé v potrubní síti pomocí použití tlumičů vibrací.

2.5.4 Elektrické napětí

Při kontaktu se součástmi, které jsou pod elektrickým napětím, může dojít k usmrcení nebo těžkým zraněním.

Pro bezpečnou manipulaci se součástmi, které jsou pod elektrickým napětím, dbejte na následující body:

- Výrobek a příslušenství se smějí připojovat k napájení napětím pouze, jsou-li v bezvadném stavu.
- Při instalaci dodržujte všechny zákonné předpisy a ustanovení platné v dané oblasti.
- Při napájení napětím připojte k výrobku odpojovací zařízení, které je snadno přístupné.
 - Odpojovací zařízení odpojí všechny vodivé kabely.
- Ochranný vodič (uzemnění) připojte podle předpisů.
- Výrobek a příslušenství provozujte jen s kompletním, uzavřeným krytem nebo zavřenou elektronickou skříní.
- Před zahájením prací na výrobku:
 1. Výrobek odpojte
 - Výrobek odpojte od všech pólů a na všech stranách
 2. Zajistěte proti opětovnému zapojení.
 3. Ujistěte se, že byly všechny póly odpojeny od napětí.
 - Pomocí vhodného a způsobilého měřicího zařízení (např. dvoupólová zkoušečka napětí)
 4. Uzemněte a zkratujte.

2.5.5 Přeprava a skladování

V důsledku neodborné přepravy nebo skladování může dojít ke škodám na zdraví osob a ke vzniku věcných škod.

Pro bezpečnou přepravu a skladování výrobku a příslušenství dbejte na následující body:

- Při provádění veškerých prací s obalovým materiálem používejte osobní ochranné prostředky.
- S obalem, výrobkem a příslušenstvím manipulujte opatrně.
- Zabaleny výrobek a příslušenství přepravujte a manipulujte s ním v souladu s označením na obalu.
- Používejte pouze vhodné, bezvadné dopravní prostředky, zdvihací zařízení a vázací prostředky, které jsou určeny pro celkovou hmotnost výrobku.
- Dodržujte povolené parametry pro přepravu a skladování.
- Výrobek a příslušenství používejte pouze tam, kde nepůsobí přímé sluneční záření, zdroje tepla a stříkající voda.

2.5.6 Instalace

Neodborná montáž nebo elektrická instalace výrobku a příslušenství může způsobit škody na zdraví osob a vznik věcných škod a může vést rovněž k omezení provozu.

- Pro bezpečnou montáž a elektrickou instalaci dbejte na následující body:
- Výrobek, příslušenství a všechny použité komponenty a materiály montujte bez mechanického napětí.
- Zkontrolujte, zda všechny konektorové spoje pevně sedí.
- Zamezte nebezpečím zakopnutí tak, že kabely a hadice povedete odpovídajícím způsobem.
- Zabraňte mechanickému zatížení kabelů.
- Všechny hadice upevněte a zafixujte tak, aby se zabránilo jejich vymrštění.
- Přítokové a odtokové potrubí pevně propojte.

2.5.7 Údržba

Neodborné provádění údržby a oprav může způsobit usmrcení nebo těžké zranění.

Pro bezpečnou údržbu a opravy dbejte na následující body:

- Před zahájením prací natlakovaný výrobek a příslušenství odtlakujte a zajistěte proti neúmyslnému zavedení tlaku.
- Před zahájením prací odpojte výrobek a příslušenství od elektrického napětí a zajistěte je proti neúmyslnému opětovnému zapojení.
- Používejte pouze materiály schválené pro příslušný účel použití.
- Používejte pouze vhodné nástroje v bezchybném stavu.
- Používejte pouze vyčištěné potrubí a hadice, bez nečistot a koroze.
- Nepoužívejte abrazivní ani agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla, která by mohla poškodit vnější vrstvu (např. označení, typový štítek, antikorozi ochranu atd.).
- K čištění nepoužívejte ostré ani tvrdé předměty.
- K čištění používejte pouze stanovené materiály a média.
- Dodržujte platné zákonné, regionální a vnitropodnikové hygienické předpisy.
- Při provádění údržby a oprav dbejte na pořádek a čistotu. Zabraňte vniknutí nečistot do otevřeného výrobku nebo příslušenství. Demontované komponenty a příslušenství ihned odkládejte na bezpečné místo.
- Po ukončení údržby a oprav odstraňte z pracovního prostoru veškeré použité nástroje, čisticí média a komponenty, které již nejsou potřeba.

- Výrobek a příslušenství zlikvidujte jen vyčištěné a zbavené zbytků materiálů.
- Veškeré součásti, komponenty, provozní a pomocné látky a rovněž čisticí média zlikvidujte odborně a v souladu s regionálně platnými zákonnými předpisy a ustanoveními.
- Elektrické a elektronické komponenty zlikvidujte prostřednictvím firmy pro odbornou likvidaci nebo je zašlete zpět výrobcí.

2.5.8 Manipulace s nebezpečnými látkami

Látky, škodlivé pro zdraví a životní prostředí, které jsou obsaženy v kondenzátu, mohou při kontaktu podráždit a poškodit kůži, oči a sliznice. Kondenzát obsahující škodliviny nesmí kromě toho proniknout do kanalizace, vody nebo půdy.

Pro bezpečnou manipulaci s kondenzátem obsahujícím škodliviny dbejte na následující body:

- Během manipulace s kondenzátem používejte vhodné osobní ochranné prostředky.
- Uniklý nebo rozlitý kondenzát absorbujte a zlikvidujte podle regionálně platných předpisů a ustanovení.

2.5.9 Práce na elektronických komponentech

Elektrostatické výboje (ESD) mohou způsobit poškození elektronických komponentů a může dojít k funkčním poruchám, provozním poruchám nebo k poškození materiálu.

- Abyste zabránili elektrostatickým výbojům, aplikujte odborná opatření (např. uzemnění, vyrovnání potenciálů, pracovní podložky způsobily k odvedení elektrostatických výbojů atd.).

2.5.10 Používání náhradních dílů, příslušenství nebo materiálů

Následkem použití špatných náhradních dílů, příslušenství nebo materiálů a rovněž pomocných a provozních látek hrozí nebezpečí usmrcení nebo těžkého zranění. Může dojít k funkčním poruchám, provozním poruchám nebo poškození materiálu.


- Při všech pracích používejte pouze nepoškozené originální díly a provozní a pomocné materiály, které uvádí výrobce.
- Používejte pouze materiály schválené pro příslušný účel použití a vhodné nářadí v bezchybném stavu.
- Používejte pouze vyčištěné potrubí, bez nečistot a koroze.
- Používejte pouze elektrické komponenty a materiály, které odpovídají regionálně platným předpisům a ustanovením (normám, směrnícím atd.) pro elektrickou bezpečnost.

2.6 Výstražná upozornění

Výstražná upozornění varují před nebezpečími při manipulaci s výrobkem a příslušenstvím.

Dodržujte výstražné upozornění, abyste předešli zranění osob, věcným škodám a omezením provozu.

Struktura:

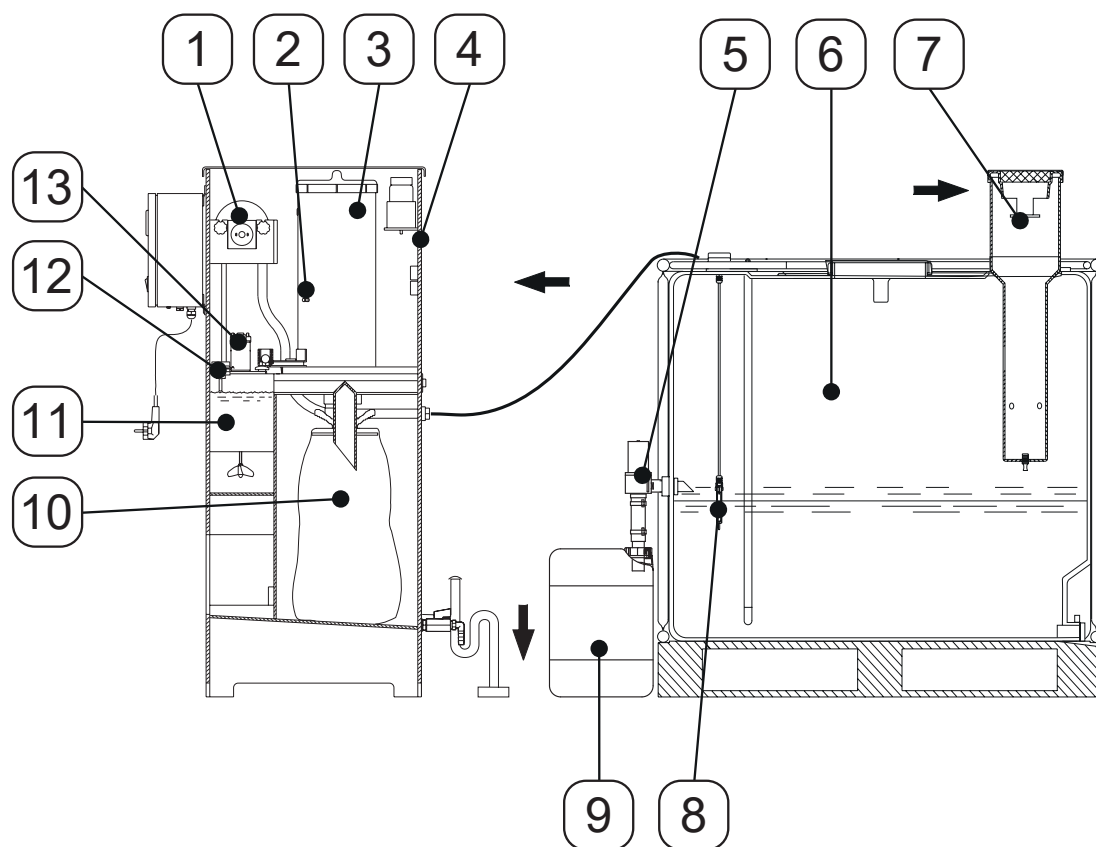
SIGNÁLNÍ SLOVO	Druh a zdroj nebezpečí
 Symbol	Možné následky při nerespektování nebezpečí
	<ul style="list-style-type: none"> Opatření pro vyhnutí se ohrožení

Signální slova:

NEBEZPEČÍ	Bezprostředně hrozící nebezpečí Při nerespektování: Smrtelná nebo těžká poranění
VÝSTRAHA	Bezprostředně hrozící nebezpečí Při nerespektování: Možná smrtelná nebo těžká poranění
POZOR	Možné nebezpečí Při nerespektování: Možné škody na zdraví osob.
UPOZORNĚNÍ	Možné věcné škody Při nerespektování: Možné věcné škody a omezení provozu. Žádné ohrožení osob nebo bezpečného provozu.

3. Informace o výrobku

3.1 Přehled výrobku BEKOSPLIT® 12



Č. pol.	Popis/vysvětlení
[1]	Emulzní čerpadlo
[2]	Senzor pro reakční separační prostředek
[3]	Dávkovač
[4]	Separační jednotka
[5]	Vypouštěcí ventil oleje
[6]	Předodlučovací nádoba
[7]	Tlaková vyrovnávací komora
[8]	SENZOR START
[9]	Záchytná nádoba na olej
[10]	Filtrační pytel
[11]	Reakční komora
[12]	Senzor monitorování filtru
[13]	Míchací zařízení

3.2 Popis funkce

Kondenzát, který se skládá z vody a z ve vodě nerozpustných organických nečistot (oleje a pevné nečistoty), se vede přes tlakovou vyrovnávací komoru [7] do předodlučovací nádoby [6]. V tlakové vyrovnávací komoře [7] se odbourá přetlak, aniž by přitom docházelo k víření v předodlučovací nádobě [6].

V předodlučovací nádobě [6] se kondenzát uklidní a volný olej vyplave nahoru. Plovoucí olej vytvoří na kondenzátu vrstvu a přes vypouštěcí ventil oleje [5] se odvede do záchytné nádoby na olej [9].

Kapacitní senzor START [8] sleduje hladinu kondenzátu v předodlučovací nádobě [6] a dokáže rozlišit mezi volným olejem a kondenzátem. Při dosažení definované hladiny kondenzátu vyšle senzor START [8] signál separační jednotce [4], vypouštěcí ventil oleje [5] se zavře a spustí se proces štěpení. Když hladina kondenzátu klesne pod tuto definovanou hodnotu, proces štěpení se zastaví a vypouštěcí ventil oleje [5] se otevře. Tím se zajistí, aby se do záchytné nádoby na olej [9] nedostal žádný kondenzát ani aby se do separační jednotky [4] nedostal volný olej.

Po obdržení signálu od senzoru START [8] se v separační jednotce [4] provedou následující kroky:

- Spustí se míchací zařízení [13].
- Spustí se emulzní čerpadlo [1] a čerpá kondenzát do reakční komory [11].
- Dávkovač [3] začne v pravidelném taktu čerpat do reakční komory [11] definované množství reakčního separačního prostředku.

V reakční komoře [11] se kondenzát rovnoměrně smísí s reakčním separačním prostředkem. Reakční separační prostředek naváže olejové složky a nečistoty obsažené v kondenzátu a vytvoří se makrovločky, které lze dobře filtrovat. Přes odpadní kanál odteče směs vody a makrovloček do filtračního pytle [10]. Vyčištěnou vodu, která vytéká z filtračního pytle [10], lze odvádět do kanalizační sítě. Makrovločky ulpí jako pevný filtrační koláč ve filtračních pytlích [10].

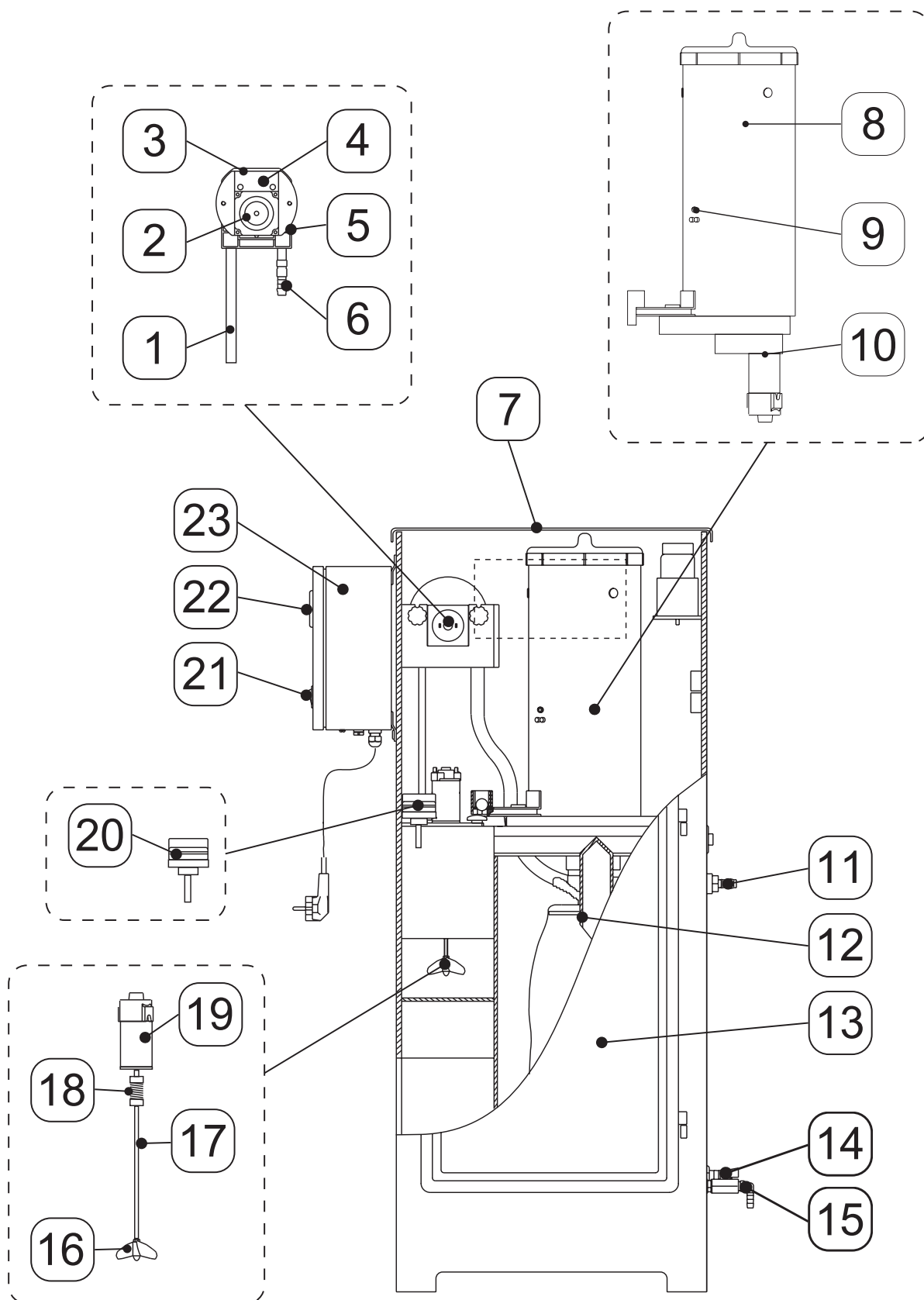
Další kapacitní senzor [12] sleduje výšku hladiny v reakční komoře [11] a filtračním pytli [10].

Jakmile se filtrační pytel [10] naplní, nemůže už přes tento pytel [10] upravená odpadní voda odtékat. To způsobí nárůst hladiny v reakční komoře [11], který se zaznamená pomocí senzoru [12] a vyvolá hlášení poruchy. Toto hlášení poruchy se zobrazí na ovládacím panelu a způsobí zastavení zařízení na štěpení emulzí.

Pro externí zpracování signálu existuje možnost snímání všech hlášení poruchy a údržby jako bezpotenciálový signál přes signální relé.

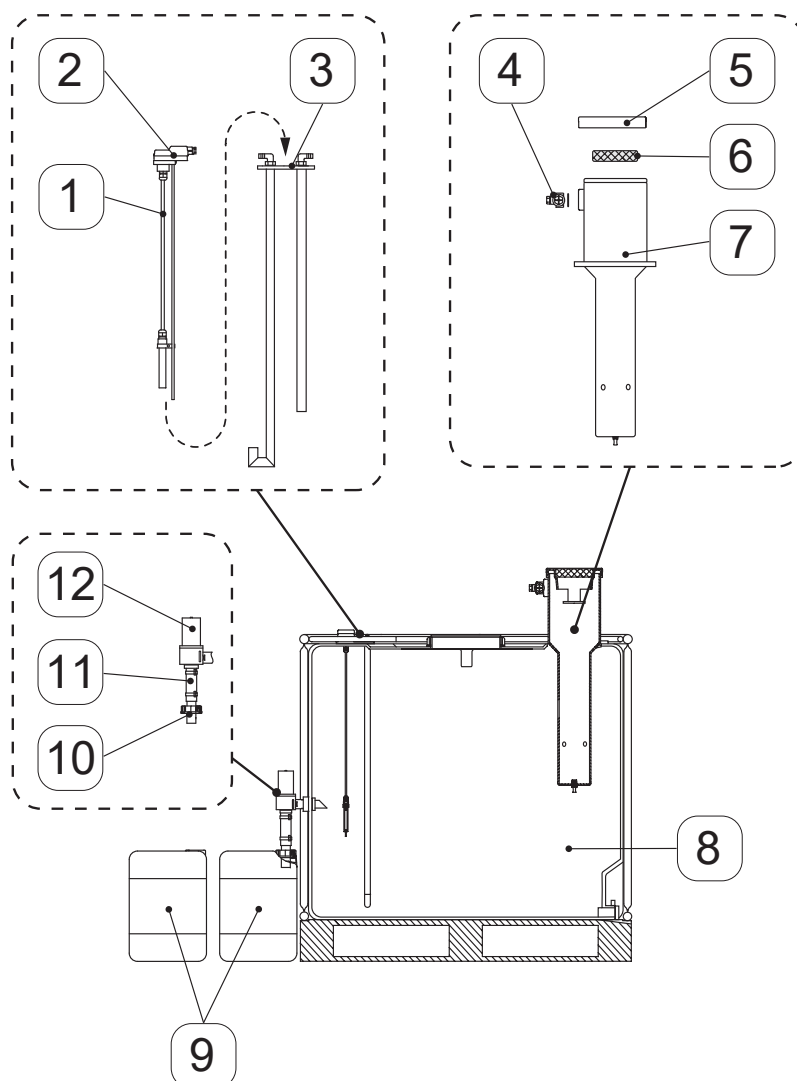
3.3 Součásti a komponenty

3.3.1 Separační jednotka



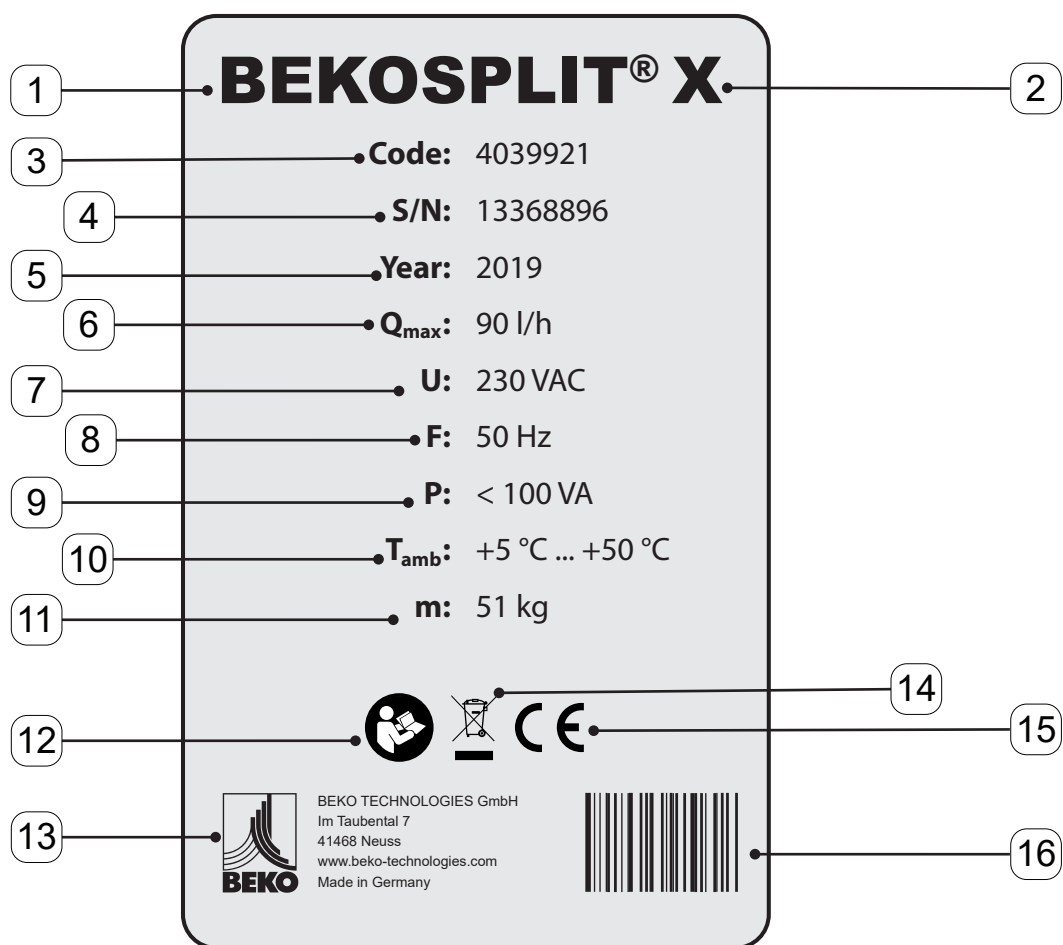
Č. pol.	Popis/vysvětlení
[1]	Přítoková trubka
[2]	Převodkový motor pro emulzní čerpadlo
[3]	Hlava emulzního čerpadla
[4]	Emulzní čerpadlo
[5]	Hadice emulzního čerpadla (není vidět)
[6]	Dvojitý náhubek
[7]	Víko separační jednotky
[8]	Dávkovač
[9]	Senzor pro reakční separační prostředek
[10]	Převodkový motor pro dávkovač
[11]	Přípojka emulzního čerpadla
[12]	Filtrační pytel s prodloužením přítoku a přídržným pásem
[13]	Dveře
[14]	Přípojka pro odtok vyčištěného kondenzátu (není vidět)
[15]	Kohout pro odběr vzorku
[16]	Křídlo míchacího zařízení
[17]	Hřídel míchacího zařízení
[18]	Spojka míchacího zařízení
[19]	Motor míchacího zařízení
[20]	Senzor monitorování filtru
[21]	Hlavní spínač
[22]	Počítadlo provozních hodin
[23]	Napájecí zdroj

3.3.2 Předodlučovací nádoba



Č. pol.	Popis/vysvětlení
[1]	Senzor START
[2]	Základní deska senzoru START
[3]	Konzola
[4]	Připojovací adaptér
[5]	Krytka
[6]	Filtrační podložka pro aerosoly
[7]	Tlaková vyrovnávací komora
[8]	Předodlučovací nádoba
[9]	Záchytná nádoba na olej
[10]	Přítokové hrdlo se šroubením
[11]	Hadice
[12]	Vypouštěcí ventil oleje

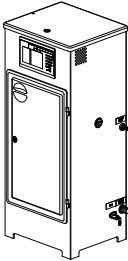
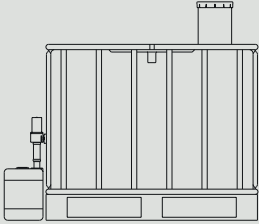
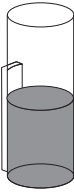
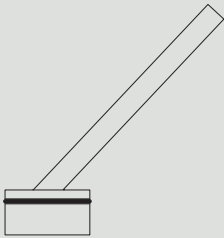
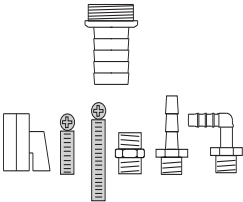
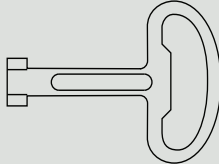
3.4 Typový štítek



Vzor typového štítku

Č. pol.	Popis / vysvětlení
[1]	Název výrobku
[2]	Velikost
[3]	Materiálové číslo
[4]	Sériové číslo zařízení
[5]	Rok výroby
[6]	Maximální průtok kondenzátu
[7]	Provozní napětí
[8]	Síťová frekvence
[9]	Příkon
[10]	Okolní teplota
[11]	Hmotnost
[12]	Příkazová značka „Přečtěte si s porozuměním návod k instalaci a obsluze.“
[13]	Kontaktní údaje výrobce
[14]	Označení pro likvidaci elektrických a elektronických zařízení
[15]	Značka certifikace
[16]	Čárový kód

3.5 Rozsah dodávky

Obrázek	Popis/vysvětlení
	<p>Separáční jednotka</p>
	<p>Předodlučovací nádoba (600 l nebo 1000 l) se spojovací hadicí, 2x záchytnou nádobou na olej, přípojovací sadou pro záchytnou nádobu na olej</p>
	<p>Referenční zákalová trubička</p>
	<p>Přípojka ke kanálu</p>
	<p>Přípojovací sada</p>
	<p>Motýlkový klíč</p>

Obrázek	Popis/vysvětlení
	Čisticí kartáč
	Zásobní kbelík pro reakční separační prostředek s lopatkou
	Návod k instalaci a obsluze
	Přihlašovací a schvalovací řízení (pouze pro Německo)
	Všeobecná konstrukční certifikace (pouze pro Německo)
	Deník údržby

4. Technické údaje

4.1 Provozní parametry

4.1.1 Separační jednotka

Parametr	BEKOSPLIT® 12
Média	Stabilní emulze kondenzátu, s obsahem oleje
Max. výkon zařízení (médiá: stabilní emulze kondenzátu, s obsahem oleje)	30 l/h 7,93 gal/h
Max. výkon kompresoru	25 m ³ /min 882,87 cfm
Min./max. provozní teplota	+5 °C ... +50 °C +41 °F ... +122 °F
Min./max. teplota kondenzátu	+5 °C ... +50 °C +41 °F ... +122 °F
Min./max. okolní teplota	+5 °C ... +50 °C +41 °F ... +122 °F
Plnicí objem – reakční komora	10 l 2,64 gal
Plnicí objem – nádoba na reakční separační prostředek	8,5 l 2,25 gal
Plnicí objem – filtrační pytel	25 l 6,60 gal
Hmotnost za mokra – filtrační pytel	25 kg ... 30 kg 55,12 lb ... 66,14 lb
Provozní hmotnost – separační jednotka	82 kg 180,78 lb
Provozní napětí	Viz typový štítek na zařízení
Výstupní napětí napájecího zdroje	24 VDC
Max. příkon	<100 VA
Zatížení reléových kontaktů	> 5 VDC / > 10 mA < 35 VDC / < 12 VAC / < 5 A / < 150 VA/W
Stupeň krytí napájecího zdroje	IP 54
Pojistka napájecího zdroje, bez relé řízení čerpadla	1,0 A / T (zpožděná – 230 VAC) 1,0 A / T (zpožděná – 200 VAC) 2,5 A / T (zpožděná – 115 VAC)
Pojistka napájecího zdroje, s relé řízení čerpadla	3,15 A / T (zpožděná – 230 VAC) 6,30 A / T (zpožděná – 115 VAC)
Pojistka řízení	3,15 A / T (zpožděná)

4.1.2 Předodlučovací nádoba

Parametr	600 l	1000 l
Plnicí objem – předodlučovací nádoba	600 l 158,50 gal	1000 l 264,17 gal
Max. provozní tlak na přítoku	25 bar(g) 362,59 psi(g)	
Plnicí objem – záchytná nádoba na olej	10 l 2,64 gal	20 l 5,28 gal
Min./max. provozní teplota	+5 °C ... +50 °C +41 °F ... +122 °F	
Min./max. teplota kondenzátu	+5 °C ... +50 °C +41 °F ... +122 °F	
Min./max. okolní teplota	+5 °C ... +50 °C +41 °F ... +122 °F	
Provozní hmotnost – předodlučovací nádoba	666 kg 1468,28 lb	1096 kg 2416,27 lb

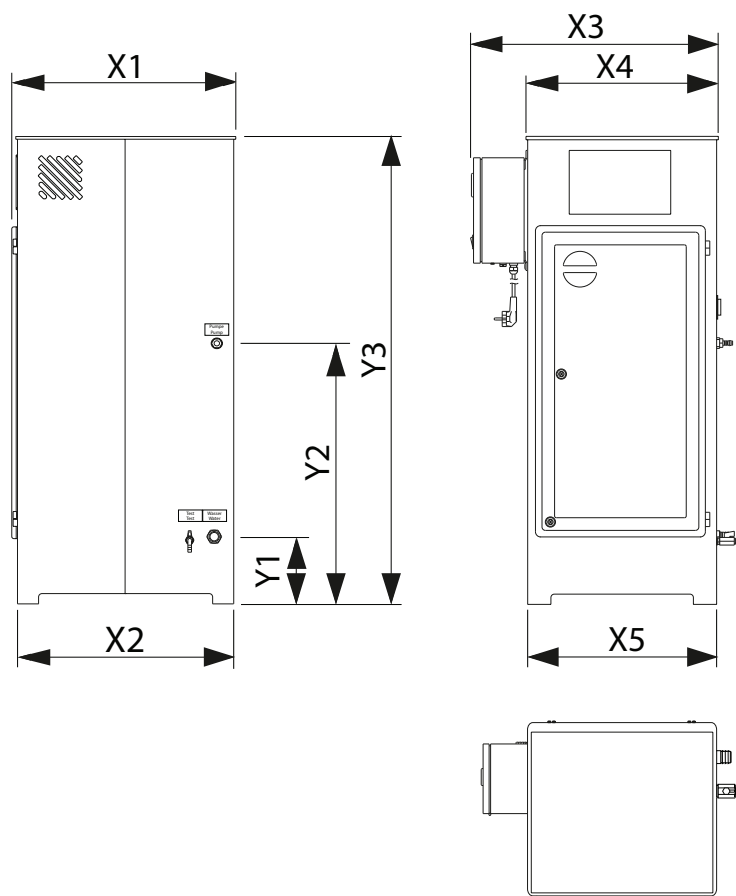
4.2 Parametry pro skladování a přepravu

Parametry separační jednotky	BEKOSPLIT® 12
Min./max. teplota pro skladování a přepravu	+5 °C ... +50 °C +41 °F ... +122 °F
Vlastní hmotnost – separační jednotka	33 kg 72,75 lb

Parametry předodlučovací nádoby	600 l	1000 l
Vlastní hmotnost – předodlučovací nádoba	56 kg 123,46 lb	76 kg 167,55 lb

4.3 Rozměry

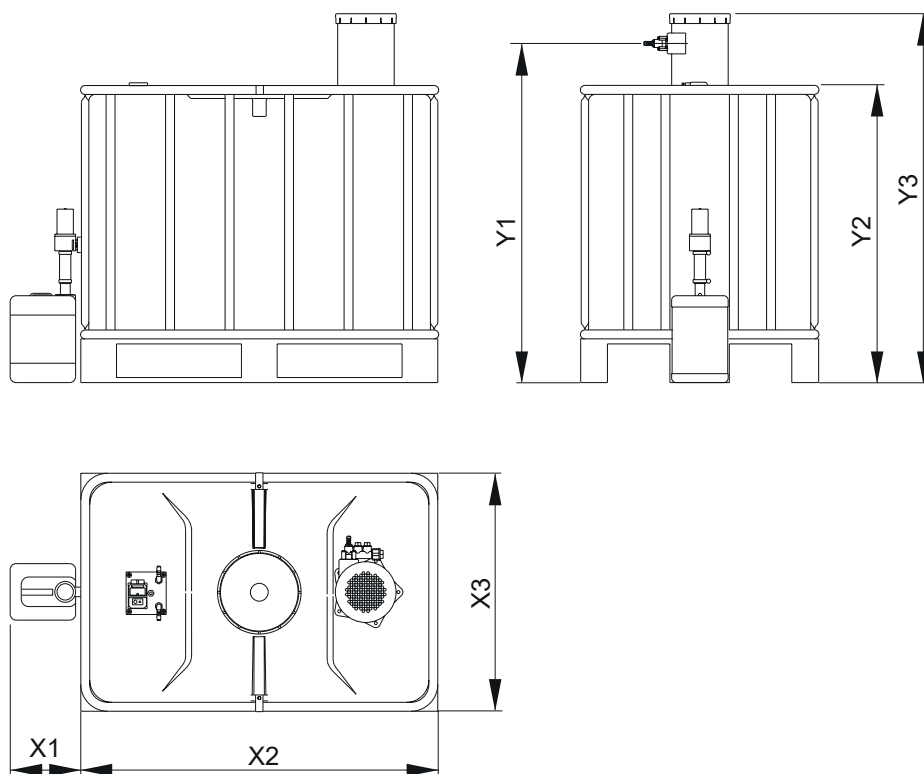
4.3.1 Rozměry separační jednotky



Rozměry podléhají toleranci podle DIN ISO 2768-m

Č. pol.	BEKOSPLIT® 12
[X1]	424 mm / 16,693 in
[X2]	400 mm / 15,748 in
[X3]	600 mm / 23,622 in
[X4]	484 mm / 19,055 in
[X5]	470 mm / 15,504 in
[Y1]	172 mm / 6,772 in
[Y2]	618 mm / 24,331 in
[Y3]	1155 mm / 45,472 in

4.3.2 Rozměry předodlučovací nádoby

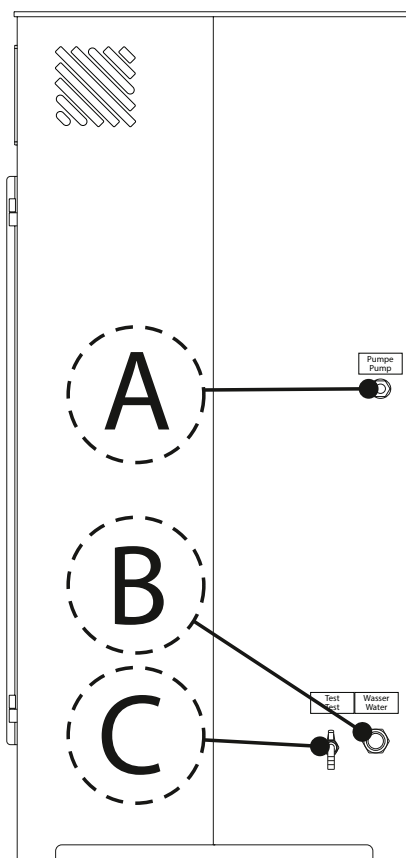


Rozměry podléhají toleranci podle DIN ISO 2768-m

Č. pol.	600 l	1000 l
[X1]	246 mm 9,685 in	310 mm 12,205 in
[X2]	1200 mm 47,244 in	1200 mm 47,244 in
[X3]	800 mm 31,496 in	1000 mm 39,370 in
[Y1]	1155 mm 45,472 in	1340 mm 52,756 in
[Y2]	1013 mm 39,882 in	1160 mm 45,669 in
[Y3]	1255 mm 49,409 in	1440 mm 56,693 in

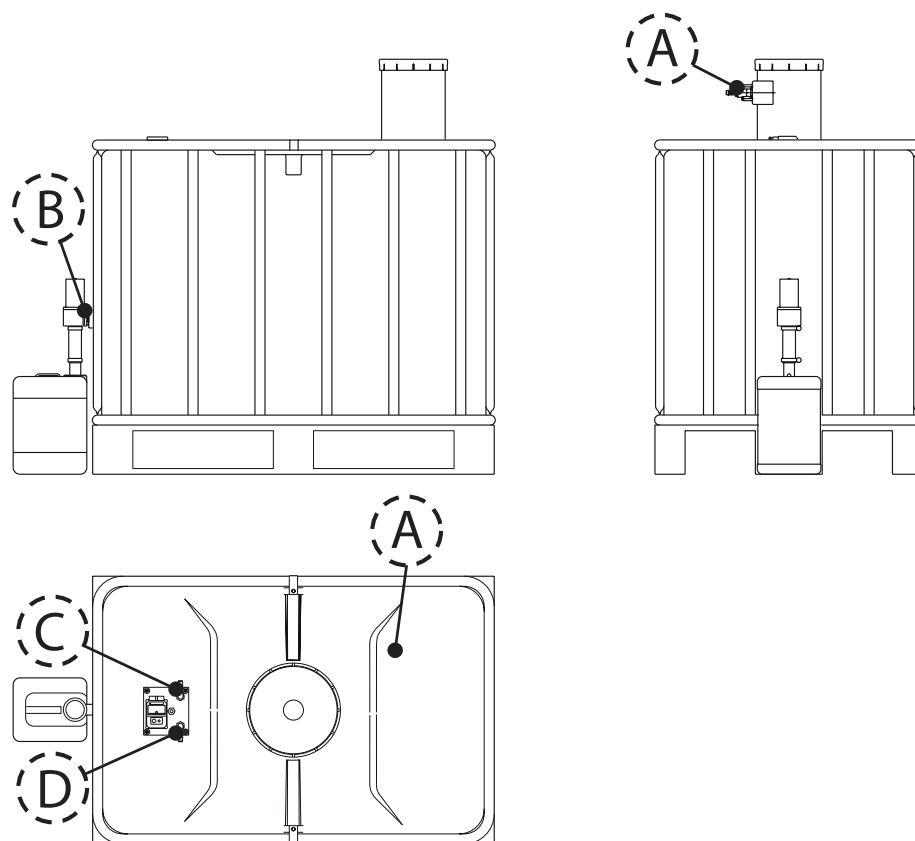
4.4 Přípojky

4.4.1 Přípojky separační jednotky



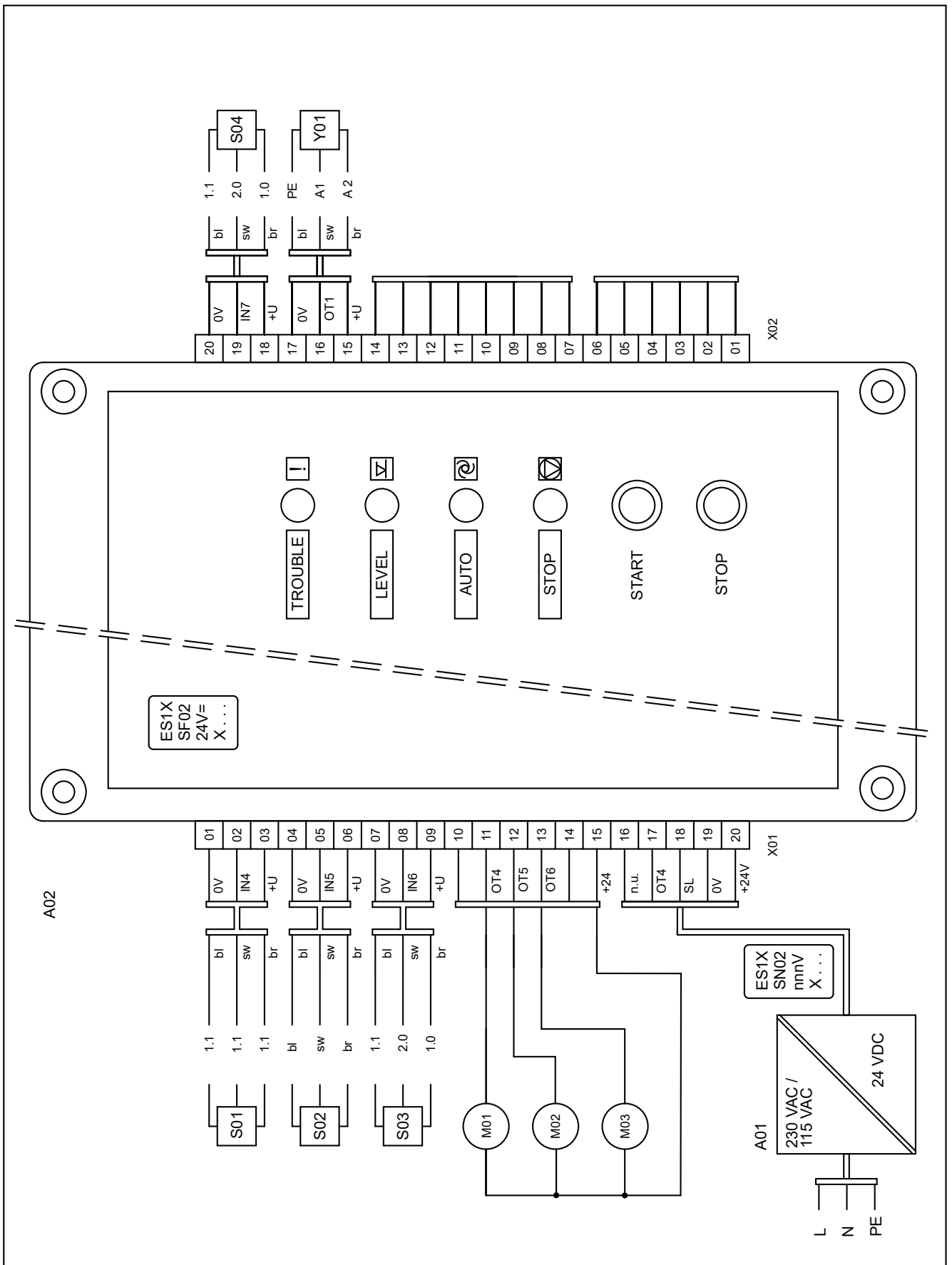
Č. pol.	BEKOSPLIT® 12
[A] - Přípojka emulzního čerpadla (hadice)	G1/2" (Ø = 13 mm / 0,5")
[B] - Přípojka pro odtok vyčištěného kondenzátu (hadice)	G1" (Ø = 25 mm / 1")
[C] - Přípojka ventilu pro odběr vzorku (hadice)	G1/4" (Ø = 8 mm / 0,32")

4.4.2 Přípojky předodlučovací nádoby



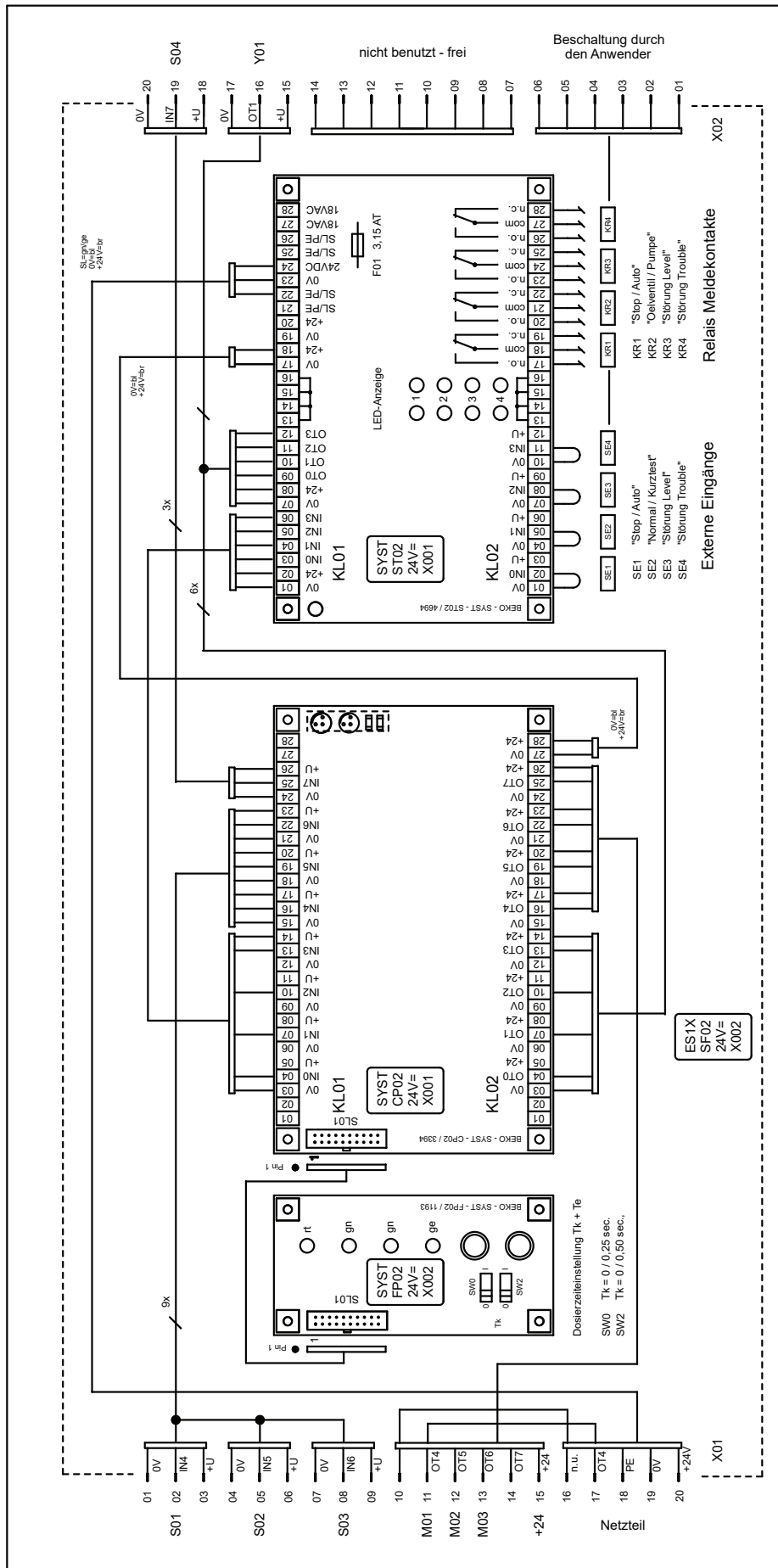
Č. pol.	Přípojka 600 l / 1000 l	Popis / vysvětlení
[A]	3 x G1/2" (13 mm / 0,5")	Přítok kondenzátu (hadice)
[B]	Ø = 32 mm / 1,26"	Odtok oleje
[C]	G1/2" (13 mm / 0,5 in)	Přítok kondenzátu – přípojka bezpečnostní nádoby (hadice)
[D]	G1/2" (13 mm / 0,5 in)	Odtok kondenzátu – přípojka emulzního čerpadla (hadice)

4.4.3 Osazení svorek



Svorka / konstrukční skupina	Označení / vysvětlení
X01 / 01	S01 Senzor výšky hladiny filtračního pytle – stop
X01 / 02	
X01 / 03	
X01 / 04	S02 Senzor zásobník reakčního separačního prostředku prázdný
X01 / 05	
X01 / 06	
X01 / 07	S03 Senzor výšky hladiny filtračního pytle Auto (hlášení LEVEL)
X01 / 08	
X01 / 09	
X01 / 10	Volná
X01 / 11	M01 Motor emulzního čerpadla (minusový pól)
X01 / 12	M02 Motor dávkovače (minusový pól)
X01 / 13	M03 Motor míchacího zařízení (minusový pól)
X01 / 14	Volná
X01 / 15	M01, M02, M03 (plusový pól) +24 VDC
X01 / 16	A01 Napájení proudem / napájecí zdroj
X01 / 17	
X01 / 18	
X01 / 19	
X01 / 20	
X02 / 01	Vstupy a výstupy externích signálů, v závislosti na konkrétním uživateli
X02 / 02	
X02 / 03	
X02 / 04	
X02 / 05	
X02 / 06	
X02 / 07	Volná
X02 / 08	Volná
X02 / 09	Volná
X02 / 10	Volná
X02 / 11	Volná
X02 / 12	Volná
X02 / 13	Volná
X02 / 14	Volná
X02 / 15	Y01 Magnetická cívka olejového ventilu
X02 / 16	
X02 / 17	
X02 / 18	S04 Senzor START
X02 / 19	
X02 / 20	

4.4.4 Interní propojení kabely



4.5 Podmínky instalace

Při přípravě a výběru místa instalace dodržte následující podmínky:



- Místo instalace splňuje následující podmínky:
 - Ve vnitřních prostorách
 - Ochrana před mechanickými zátěžemi
 - Ochrana proti stříkající vodě
 - Ochrana před přímým slunečním zářením a působením zdrojů tepla
 - Ochrana proti mrazu
 - Mimo prostory ohrožené výbuchem
- Plocha pro instalaci je rovná (sklon 10 mm/m (1/8 in/ft)) a hladká.
- Nosnost plochy pro instalaci je dimenzována pro maximální provozní hmotnost zařízení výrobku (viz kapitola „4.1 Provozní parametry“ na straně 27).
- Plocha pro instalaci je utěsněná nebo je k dispozici vhodná ochranná sběrná vana.
 - V případě poškození se neupravený kondenzát nebo olej nesmí dostat do kanalizace nebo do půdy.
 - Dodržujte regionálně platné zákonné požadavky a předpisy na ochranu vodních toků.
- Namontujte ochranný kryt proti najetí, pokud je výrobek instalován v blízkosti dopravních cest.
- Průřez sběrného vedení kondenzátu je větší než G1" ($\varnothing = 25$ mm).
- Položte sběrné vedení kondenzátu s mírným spádem (30 mm/m (1/3 in/ft)) k místu instalace předodlučovací nádoby.
- Sběrné vedení kondenzátu položte nejméně o 300 mm (1 stopu) výše, než je přítok kondenzátu u tlakové vyrovnávací komory.
- Na prevenci obtížného zápachu výrobce doporučuje namontovat sifon pro připojení k odpadní síti.
- Výrobce doporučuje instalaci 3cestného ventilu v místě odběrného bodu sběrného vedení kondenzátu, aby bylo možné během údržby odvést přítok kondenzátu do samostatné nádrže.
- Při napájení napětím připojte k výrobku odpojovací zařízení, které je snadno přístupné. Odpojovací zařízení odpojí všechny vodivé kabely.

5. Přeprava a skladování

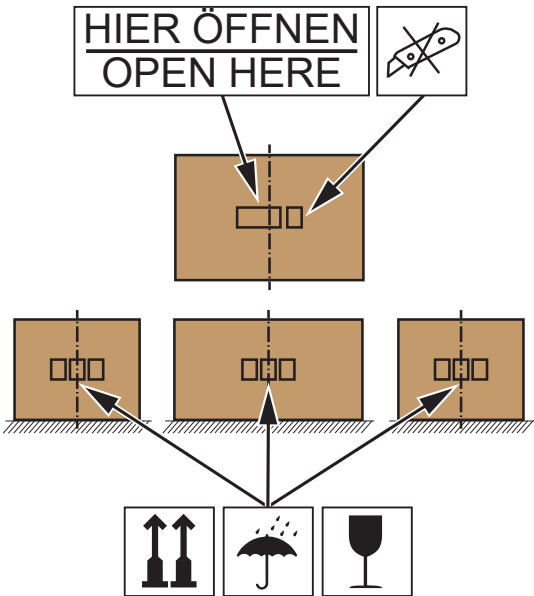
Personál

Odborný personál – přeprava a skladování (viz kapitola „2.3 Cílová skupina a personál“ na straně 9)

5.1 Výstražná upozornění

POZOR	Neodborná přeprava nebo skladování
	<p>V důsledku neodborné přepravy nebo skladování může dojít k poškození života a zdraví osob.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Při provádění veškerých prací s obalovým materiálem používejte osobní ochranné prostředky. • S obalem, výrobkem a příslušenstvím manipulujte opatrně. • Používejte pouze vhodné a bezchybné dopravní prostředky, zdvihací zařízení a vázací prostředky.
UPOZORNĚNÍ	Manipulace s obalovým materiálem
	<p>Neodborná likvidace obalových materiálů může škodit životnímu prostředí.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Obalový materiál zlikvidujte v souladu se zákonnými předpisy a ustanoveními platnými v zemi použití.

5.2 Přeprava

Přepavní činnosti	
Obrázek	Popis / vysvětlení
	<ul style="list-style-type: none"> • Výrobek a příslušenství přepravujte pouze v originálním obalu nebo zabalené do vhodného materiálu tak, aby byly chráněny před nárazy. • Výrobek a příslušenství přepravujte a manipulujte s ním v souladu s označením na obalu. • Výrobek a příslušenství postavené na paletu při přepravě zajistěte proti převrácení a sklouznutí. • Výrobek a příslušenství nepřekládejte.

5.3 Skladování



Skladovací činnosti	
Obrázek	Popis / vysvětlení
<p>The diagram illustrates the correct storage and handling of the units. At the top, a box contains the text 'HIER ÖFFNEN' and 'OPEN HERE' with arrows pointing to a unit being opened. A 'no open flame' symbol is also present. Below this, three units are shown in a row, with arrows pointing to them from a bottom row of three icons: two upward arrows, an umbrella, and a wine glass.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Výrobek a příslušenství skladujte jen v originálním a nepoškozeném obalu. • Dodržujte podmínky pro skladování uvedené v kapitole „4.2 Parametry pro skladování a přepravu“. • Místo skladování je suché, bezmrazé a uzavíratelné. • Chraňte výrobek a příslušenství před vnějšími povětrnostními vlivy, přímým slunečním zářením a zdroji tepla. • V místě skladování zajistěte výrobek a příslušenství proti pádu a otřesům.

6. Montáž

Personál


Odborný personál – tlakové přístroje a zařízení (viz kapitola „2.3 Cílová skupina a personál“)

6.1 Výstražná upozornění

NEBEZPEČÍ	Náhlý únik kapalin pod tlakem
	<p>Při kontaktu s rychle nebo náhle unikajícími fluidními látkami nebo v důsledku prasklých součástí zařízení hrozí nebezpečí těžkých nebo smrtelných poranění.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Před zahájením prací natlakovaný systém odtlakujte a zajistěte proti neúmyslnému zavedení tlaku. • Veškerá potrubní a hadicové vedení montujte bez mechanického napětí.
UPOZORNĚNÍ	Vibrace sousedních zařízení nebo strojů
	<p>Vibrace sousedních zařízení nebo strojů mohou způsobit zahuštění reakčního separačního prostředku v zásobníku a to pak může vést k chybnému dávkování reakčního separačního prostředku. V závislosti na stupni zahuštění může dávkování zcela selhat.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Místo instalace výrobku vybírejte tak, aby na něj nebyly přenášeny žádné vibrace ostatních zařízení a strojů. • Výrobek nestavte na vibrující podklad.

6.2 Montážní práce

K provádění montážních prací musí být splněny následující předpoklady a musí být dokončeny přípravné činnosti.

Předpoklady		
Nástroj	Materiál	Ochranné vybavení
<ul style="list-style-type: none"> • Stavitelný klíč • Šroubovák (křížový PH2) 	<ul style="list-style-type: none"> • Těsnicí materiál (např. páska z PTFE) 	<p>Vždy je nutno nosit:</p> 

Přípravné práce	
1.	Výběr a přípravu místa instalace proveďte podle pokynů v kapitole „4.5 Podmínky instalace“ na straně 36.
2.	Přítok kondenzátu ze strany zákazníka je bez tlaku a je zajištěn proti neúmyslnému natlakování.
3.	Připravte potřebné nářadí a materiály.
4.	Výrobek montujte pouze v prázdném stavu.
5.	Zkontrolujte, zda výrobek není poškozený. Výrobek používejte pouze v nepoškozeném stavu.



Montážní práce	
Obrázek	Popis
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Na odběrný bod [3] sběrného vedení kondenzátu [1] namontujte uzavírací ventil. 2. Předodlučovací nádobu postavte pod odběrný bod [3] tak, aby tlaková vyrovnávací komora byla umístěna o 300 mm (1 stopu) stranou od odběrného bodu [3] a nikoli přímo pod ním. 3. Pomocí hadicového vedení (G1/2") propojte odběrný bod [3] s přítokem kondenzátu tlakové vyrovnávací komory [2]. Při pokládání dbejte na to, aby hadicové vedení nebylo prověšené (vytvoření „pytle“). 4. Separální jednotku postavte vedle předodlučovací nádoby. Maximální vzdálenost mezi přípojkou čerpadla [7] separální jednotky a odtokem kondenzátu [6] předodlučovací nádoby nesmí překročit 2,5 m (8 stop). 5. Přípojku čerpadla [7] a odtok kondenzátu [6] propojte pomocí přiloženého hadicového vedení G1/2". 6. Záchytnou nádobu na olej umístěte u odtoku oleje předodlučovací nádoby a natěsno našroubujte pomocí přiložené přípojovací sady. Přitom je nutno dbát na to, aby záchytná nádoba na olej stála na ploše pro instalaci. 7. Všechna hadicová vedení je nutno zajistit pomocí hadicových sponek [4] nebo podobných hadicových svorek proti povolení a sklouznutí. 8. Připojte hadici odtoku vody k přípojce pro odtok vyčištěného kondenzátu [5] a vedďte ji s konstantním sklonem k přípojce odpadní vody.

7. Elektrická instalace

Personál


Odborný personál pro elektrotechniku (viz kapitola „2.3 Cílová skupina a personál“ na straně 9)

7.1 Výstražná upozornění

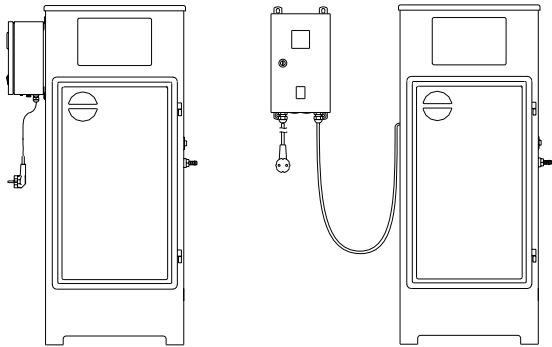
NEBEZPEČÍ	Elektrické napětí
	<p>Při kontaktu se součástmi, které jsou pod elektrickým napětím, hrozí nebezpečí smrti nebo velmi těžkých poranění.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Instalaci, údržbu a opravy provádějte pouze, jsou-li výrobek a příslušenství odpojeny od elektrického napětí a zajištěny proti neúmyslnému opětovnému zapojení. • Při instalaci dodržujte všechny zákonné předpisy a ustanovení platné v dané oblasti. • Ochranný vodič (uzemnění) připojte podle předpisů.
VÝSTRAHA	Proniknutí vlhkosti nebo cizích těles
	<p>V důsledku odstranění komponentů nebo otevření výrobku může do otevřeného výrobku vniknout voda nebo cizí tělesa. V důsledku toho může dojít k nehodám a ke škodám na zdraví osob.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chraňte výrobek před stříkající vodou a vlhkostí. • Výrobek otevírejte a odstraňujte komponenty pouze na suchém místě. • Do otvorů výrobku nekládejte žádná cizí tělesa. • Všechny kontaktní plochy a otvory chraňte před znečištěním a vlhkostí.

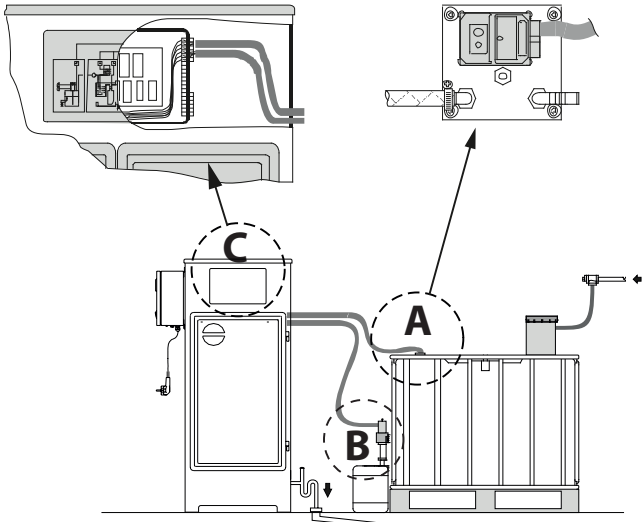
7.2 Připojení komponent

Před prováděním elektroinstalačních prací musí být splněny následující předpoklady a musí být dokončeny přípravné činnosti.

Předpoklady		
Nástroj	Materiál	Ochranné vybavení
<ul style="list-style-type: none"> Klíč s vnitřním šestihranem (vel. 5) Stranové štípací kleště Šroubovák (křížový PH2) 	<ul style="list-style-type: none"> Upevňovací materiál pro kabely Vázací pásky 	<p>Vždy je nutno nosit:</p> 

Přípravné práce	
1.	Schuko zástrčka je nainstalována na místě instalace výrobku a je k ní dobrý přístup.
2.	Jištění Schuko zástrčky je dostatečně dimenzováno pro potřebný příkon.
3.	Montážní práce jsou dokončeny.

Připojovací práce	
Obrázek	Popis
	<ol style="list-style-type: none"> Napájecí zdroj vyjměte z výrobku. Napájecí zdroj upevněte svisle na určených upevňovacích bodech skříně separační jednotky nebo do libovolné polohy na zeď. Šroubení na napájecím zdroji přitom musí směřovat dolů. <ul style="list-style-type: none"> → Kabel je položen takovým způsobem, aby na něj nepůsobila žádná mechanická zátěž. → Kabely vedte tak, abyste zabránili nebezpečí zakopnutí.



Připojovací práce	
Obrázek	Popis
	<ol style="list-style-type: none"> 3. Signální kabel [A] senzoru START rozbalte a protáhněte otvorem v zadní stěně skříňe separační jednotky. <ul style="list-style-type: none"> → Kabel je položen takovým způsobem, aby na něj nepůsobila žádná mechanická zátěž. → Kabely veděte tak, abyste zabránili nebezpečí zakopnutí. 4. Na konektoru signálního kabelu [A] jsou natištěna čísla slotů pro konektory. Konektor signálního kabelu [A] zasuňte do příslušného slotu pro konektor na řídicí jednotce [C]. 5. Kabel [B] pro vypouštěcí ventil oleje rozbalte a protáhněte otvorem v zadní stěně skříňe separační jednotky. <ul style="list-style-type: none"> → Kabel je položen takovým způsobem, aby na něj nepůsobila žádná mechanická zátěž. → Kabely veděte tak, abyste zabránili nebezpečí zakopnutí. 6. Na konektoru kabelu [B] jsou natištěna čísla slotů pro konektory. Konektor kabelu [B] zasuňte do příslušného slotu pro konektor na řídicí jednotce [C]. 7. Pokud se má signál zpracovávat externě, lze připojit externí přípojky pro signál podle plánu interního propojení kabely (viz kapitola „4.4.4 Interní propojení kabely“ na straně 35) a plánu osazení svorek (viz kapitola „4.4.3 Osazení svorek“ na straně 33). 8. Schuko zástrčku zasuňte do Schuko zásuvky.

8. Uvedení do provozu

Personál



Odborný personál – tlakové přístroje a zařízení a Odborný personál pro elektrotechniku
(viz kapitola „2.3 Cílová skupina a personál“ na straně 9)

8.1 Výstražná upozornění

NEBEZPEČÍ	Náhlý únik kapalin pod tlakem
	<p>Při kontaktu s rychle nebo náhle unikajícími fluidními látkami nebo v důsledku prasklých součástí zařízení hrozí nebezpečí těžkých nebo smrtelných poranění.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Před nárůstem tlaku zkontrolujte utěsnění veškerých spojů systému a v případě potřeby je dotáhněte. • Systém pomalu natlakujte.
NEBEZPEČÍ	Elektrické napětí
	<p>Při kontaktu se součástmi, které jsou pod elektrickým napětím, hrozí nebezpečí smrti nebo velmi těžkých poranění.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Výrobek a příslušenství provozujte jen s kompletním, uzavřeným krytem nebo zavřenou elektronickou skříní.

8.2 Činnosti uvedení do provozu

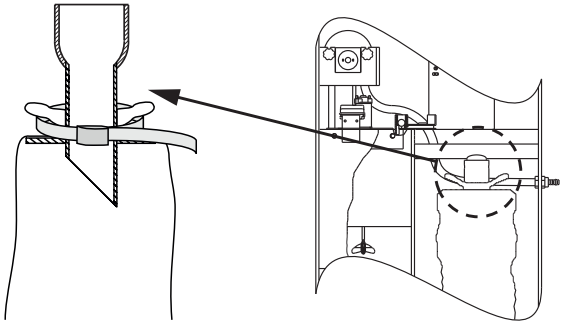


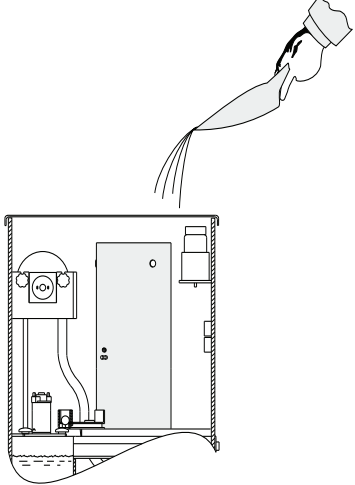
K uvedení do provozu musí být splněny následující předpoklady a musí být dokončeny přípravné činnosti.

Předpoklady		
Nástroj	Materiál	Ochranné vybavení
<ul style="list-style-type: none"> • Motýlkový klíč 	<ul style="list-style-type: none"> • Reakční separační prostředek • Čistá voda z vodovodu 	<p>Vždy je nutno nosit:</p>  <p>Pro konkrétní činnost:</p> 

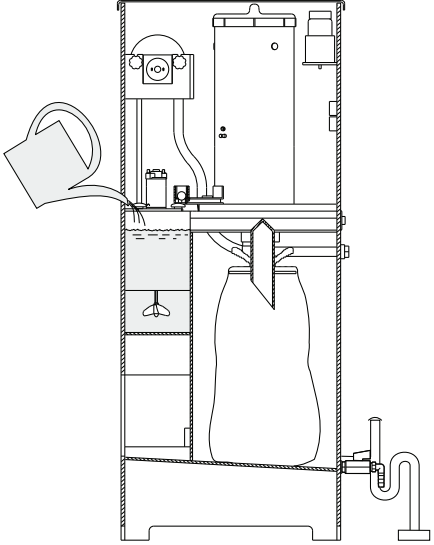
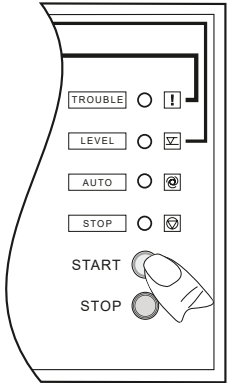
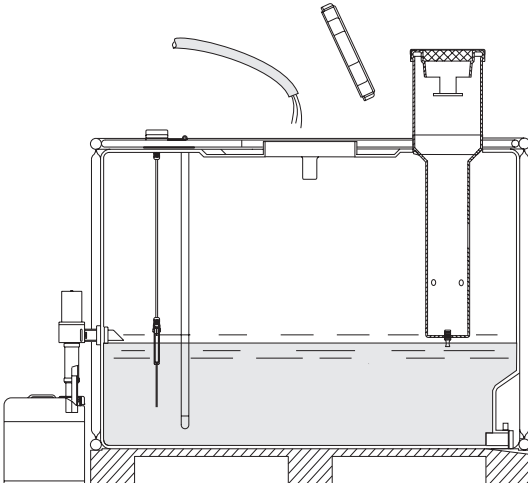
Přípravné práce

1.	Montážní práce jsou dokončeny.
2.	Elektroinstalační práce jsou dokončeny.

Činnosti uvedení do provozu

Obrázek	Popis
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Víko separační jednotky odjistěte pomocí motýlkového klíče a otevřete je. 2. Dvířka odjistěte pomocí motýlkového klíče a otevřete je. 3. Nasadte filtrační pytel (viz kapitola „10.3.1 Kontrola výšky hladiny a výměna filtračního pytle“ na straně 54).
<p>POZOR</p> 	<p>Tvorba prachu při práci s reakčním separačním prostředkem</p> <p>Při neodborném plnění nebo vyprazdňování zásobníku může dojít ke zvýšené koncentraci prachu v okolním vzduchu a to může poškodit zdraví osob.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Před zahájením prací s reakčním separačním prostředkem použijte osobní ochranné prostředky. • Reakční separační prostředek opatrně naplňte do zásobníku nebo jej opatrně odeberte ze zásobníku. • Během práce s reakčním separačním prostředkem místnost důkladně větrejte.
<p>UPOZORNĚNÍ</p> 	<p>Seperace separačního prostředku při přepravě</p> <p>Otřesy při přepravě reakčního separačního prostředku mohou způsobit jeho separaci, což může vést k nesprávnému dávkování reakčního separačního prostředku nebo k úplnému selhání dávkování.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reakční separační prostředek před použitím důkladně promíchejte.
	<ol style="list-style-type: none"> 4. Reakční separační prostředek opatrně naplňte pomocí přiložené lopatky. Přitom zamezte zbytečné tvorbě prachu (viz kapitola „10.3.2 Kontrola výšky hladiny a doplnění reakčního separačního prostředku“ na straně 57).

Činnosti uvedení do provozu


Obrázek	Popis
	<ol style="list-style-type: none"> 5. Z odtokového kanálu sejměte uzávěr. 6. Reakční komoru naplňte čistou vodou z vodovodu. Přívod vody zastavte, až když bude voda vytékat z filtračního pytle. 7. Zavřete dvířka a víko separační jednotky a zajistěte je motýlkovým klíčem.
	<ol style="list-style-type: none"> 8. Zapněte napájení napětím. Provedete to nastavením hlavního spínače na napájecím zdroji na „I“. 9. Stiskněte tlačítko START na ovládacím panelu. Výrobek se nyní nachází v automatickém režimu.
	<ol style="list-style-type: none"> 10. Předodlučovací nádobu naplňte čistou vodou z vodovodu. 11. Jakmile se spustí míchací zařízení, zastavte přívod vody. → Hladina vody dosáhla hodnoty pro spuštění senzoru START. 12. Otevřete přítok kondenzátu na sběrném vedení kondenzátu. 13. Výrobek je nyní připraven k provozu a lze jej naplnit kondenzátem.

9. Provoz

Personál


Personál obsluhy (viz kapitola „2.3 Cílová skupina a personál“ na straně 9)

9.1 Výstražná upozornění

NEBEZPEČÍ	Elektrické napětí
	<p>Při kontaktu se součástmi, které jsou pod elektrickým napětím, hrozí nebezpečí smrti nebo velmi těžkých poranění.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Výrobek a příslušenství provozujte jen s kompletním, uzavřeným krytem nebo zavřenou elektronickou skříňí.

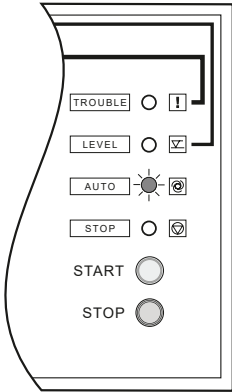
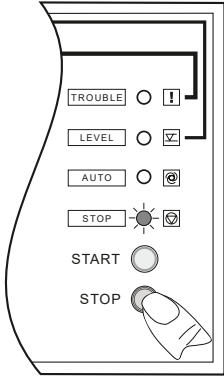
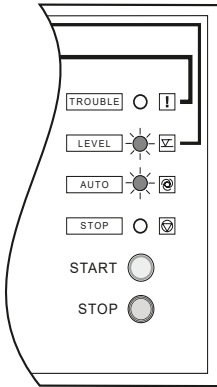
9.2 Provozní stavy

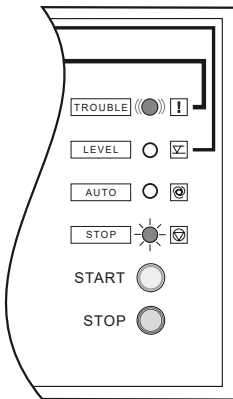
K uvedení do provozu musí být splněny následující předpoklady a musí být dokončeny přípravné činnosti.

Předpoklady		
Nástroj	Materiál	Ochranné vybavení
<ul style="list-style-type: none"> • Nejsou potřeba žádné nástroje 	<ul style="list-style-type: none"> • Reakční separační prostředek 	<p>Vždy je nutno nosit:</p> 

Přípravné práce

1.	Montážní práce jsou dokončeny.
2.	Elektroinstalační práce jsou dokončeny.
3.	Činnosti uvedení do provozu jsou dokončeny.

Provozní stavy	
Obrázek	Popis
	<p>Automatický režim Kontrolka LED AUTO svítí trvale.</p> <p>→ Výrobek je připraven k provozu, resp. nachází se v procesu úpravy.</p>
	<p>Režim STOP Kontrolka LED STOP svítí trvale.</p> <p>→ Výrobek byl zastaven. → Automatický režim byl ukončen.</p>
	<p>Výstražné hlášení – výška hladiny Kontrolky LED AUTO a LED LEVEL svítí trvale</p> <p>→ Výrobek zůstává v provozu. → Zkontrolujte výšku hladiny v předodlučovací nádobě, protože senzor START je zakrytý déle než 1800 vteřin. → Po odstranění poruchy hlášení automaticky zhasne.</p>




Provozní stavy	
Obrázek	Popis
 <p>The diagram shows a control panel with several indicators and buttons. The 'TROUBLE' indicator is lit (solid circle), and the 'STOP' indicator is flashing (circle with a sunburst). Other indicators include 'LEVEL', 'AUTO', 'START', and another 'STOP' button.</p>	<p>Hlášení poruchy – výška hladiny</p> <p>Kontrolka LED STOP svítí trvale a zároveň bliká kontrolka LED TROUBLE.</p> <ul style="list-style-type: none"> → Výrobek se zastaví a zůstane mimo provoz. → Zkontrolujte, zda není plný filtrační pytel a případně jej vyměňte (viz kapitola „10.3.1 Kontrola výšky hladiny a výměna filtračního pytle“ na straně 54). → Zkontrolujte výšku hladiny zásobníku reakčního separačního prostředku a případně prostředek doplňte (viz kapitola „10.3.2 Kontrola výšky hladiny a doplnění reakčního separačního prostředku“ na straně 57). → Po odstranění poruchy potvrďte hlášení stisknutím tlačítka STOP. → Po potvrzení hlášení lze opět spustit automatický režim.

10. Údržba


Personál


Odborný personál pro servis (viz kapitola „2.3 Cílová skupina a personál“ na straně 9)

10.1 Výstražná upozornění

<p>NEBEZPEČÍ</p> 	<p>Náhlý únik kapalin pod tlakem</p> <p>Při kontaktu s rychle nebo náhle unikajícími fluidními látkami nebo v důsledku prasklých součástí zařízení hrozí nebezpečí těžkých nebo smrtelných poranění.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Před zahájením prací natlakovaný systém odtlakujte a zajistěte proti neúmyslnému zavedení tlaku.
<p>NEBEZPEČÍ</p> 	<p>Elektrické napětí</p> <p>Při kontaktu se součástmi, které jsou pod elektrickým napětím, hrozí nebezpečí smrti nebo velmi těžkých poranění.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Instalaci, údržbu a opravy provádějte pouze, jsou-li výrobek a příslušenství odpojeny od elektrického napětí a zajištěny proti neúmyslnému opětovnému zapojení. • Při instalaci dodržujte všechny zákonné předpisy a ustanovení platné v dané oblasti. • Ochranný vodič (uzemnění) připojte podle předpisů.
<p>VÝSTRAHA</p> 	<p>Proniknutí vlhkosti nebo cizích těles</p> <p>V důsledku odstranění komponentů nebo otevření výrobku může do otevřeného výrobku vniknout voda nebo cizí tělesa. V důsledku toho může dojít k nehodám a ke škodám na zdraví osob.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chraňte výrobek před stříkající vodou a vlhkostí. • Výrobek otevírejte a odstraňujte komponenty pouze na suchém místě. • Do otvorů výrobku nekládejte žádná cizí tělesa. • Všechny kontaktní plochy a otvory chraňte před znečištěním a vlhkostí.

10.2 Plán údržby

UPOZORNĚNÍ	Provádění údržbářských prací
	<p>Následující údržbové práce smí provádět pouze servis výrobce nebo servisní personál kvalifikovaný výrobcem:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Servisní balíček 1 • Servisní balíček 2 • Údržba elektrických pohonů • Údržba emulzního čerpadla
	<ul style="list-style-type: none"> • Pro provedení se obraťte na servis výrobce (viz kapitola „1.1 Kontakt“ na straně 5).


Údržba	Interval
Kontrola výšky hladiny – filtrační pytel	Každý den Podle potřeby vyměňte filtrační pytel (viz kapitola „10.3.1 Kontrola výšky hladiny a výměna filtračního pytle“ na straně 54).
Kontrola výšky hladiny – zásobník dávkovače	Každý den Podle potřeby doplňte reakční separační prostředek (viz kapitola „10.3.2 Kontrola výšky hladiny a doplnění reakčního separačního prostředku“ na straně 57).
Kontrola výšky hladiny – záchytná nádoba na olej	Každý den Podle potřeby vyměňte záchytnou nádobu na olej (viz kapitola „10.3.3 Kontrola výšky hladiny a výměna záchytné nádoby na olej“ na straně 59).
Kontrola zakalení odpadní vody	Jednou týdně
Vizuální kontrola	Jednou týdně
Týdenní čištění (všech součástí, které přicházejí do styku s makrovločkami)	Jednou týdně
Základní čištění	Nejméně půlročně, v závislosti na znečištění
Výměna hadice emulzního čerpadla	Pololetně INFORMACE  Výměna hadice emulzního čerpadla Doplnkový návod k výměně hadice emulzního čerpadla je dodáván společně se sadou hadic emulzního čerpadla.
Zkouška těsnosti	Doporučení: Na konci veškerých montážních prací a údržbářských prací na výrobku

Údržba	Interval
Výměna jemných pojistek napájecího zdroje	Podle potřeby
Výměna jemné pojistky řídicí jednotky	Podle potřeby
Servisní balíček 1 <ul style="list-style-type: none"> • Výměna hadice emulzního čerpadla • Výměna motoru míchacího zařízení • Výměna převodovkového motoru emulzního čerpadla • Výměna sady filtr pro expanzní komoru • Výměna sad těsnění na vypouštěcím ventilu oleje • Výměna čistícího kartáče • Výměna přídržných pásů 	Jednou ročně (v roce 1 až 3)
Servisní balíček 2 <ul style="list-style-type: none"> • Výměna hadice emulzního čerpadla • Výměna motoru míchacího zařízení • Výměna emulzního čerpadla • Výměna převodovkového motoru dávkovače • Výměna sady filtr pro expanzní komoru • Výměna sad těsnění na vypouštěcím ventilu oleje • Výměna čistícího kartáče • Výměna přídržných pásů 	Každé 4 roky
Údržba elektrických pohonů	Podle údajů na štítku Informace o údržbě – elektrické pohony (viz kapitola „2.4.2 Na výrobku“ na straně 12)
Údržba emulzního čerpadla	Podle údajů na štítku Informace o údržbě – emulzní čerpadlo (viz kapitola „2.4.2 Na výrobku“ na straně 12)

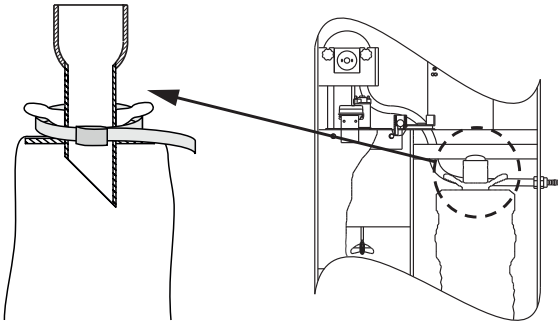
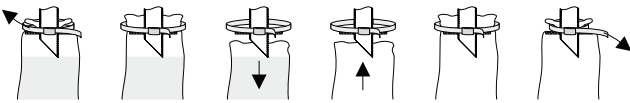
10.3 Údržbářské práce

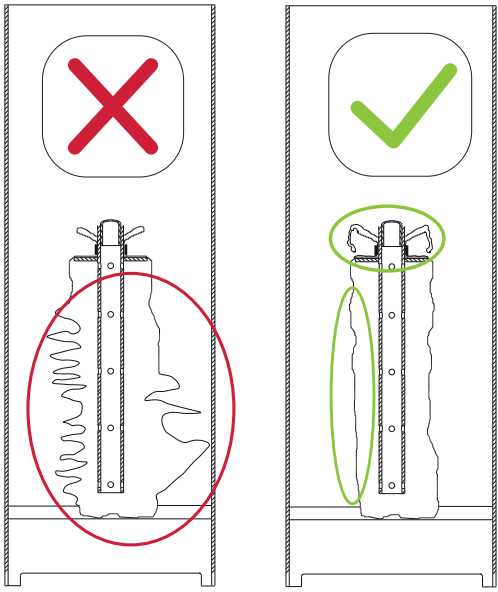

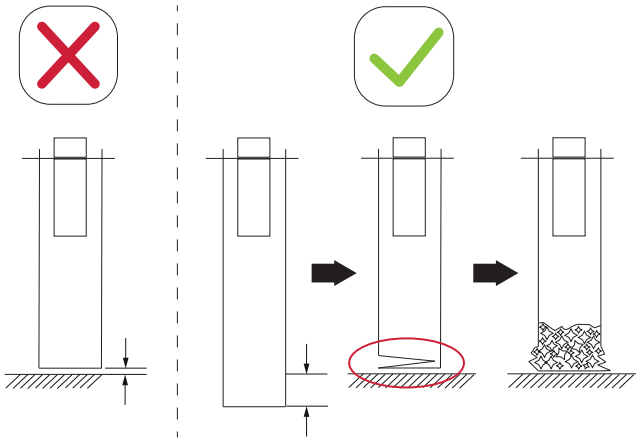
K provádění údržbářských prací musí být splněny příslušné předpoklady a musí být dokončeny přípravné činnosti.


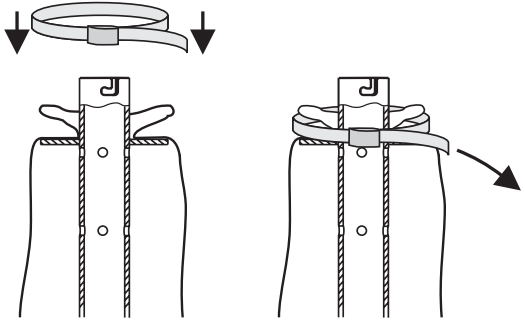
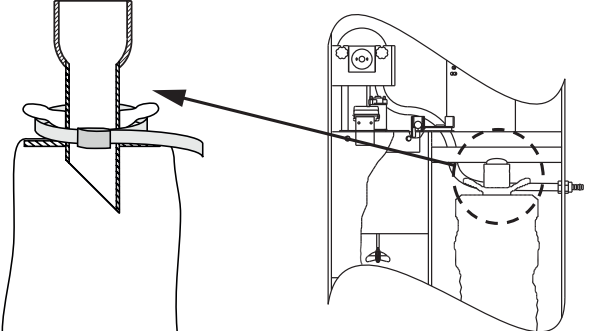
10.3.1 Kontrola výšky hladiny a výměna filtračního pytle

Předpoklady		
Nástroj	Materiál	Ochranné vybavení
<ul style="list-style-type: none"> Motýlkový klíč 	<ul style="list-style-type: none"> Filtrační pytel Odkapávací podstavec 	Vždy je nutno nosit: 

Přípravné práce	
1.	Zavřete přívod kondenzátu a zajistěte jej proti opětovnému otevření.
2.	Zastavte výrobek.
3.	Vypněte napájení napětím. Provedete to nastavením hlavního spínače na napájecím zdroji na „0“.

Obrázek	Popis
	<ol style="list-style-type: none"> Dvířka odjistěte pomocí motýlkového klíče a otevřete je. Zkontrolujte stav naplnění filtračního pytle vizuálně a hmatem. Pokud je filtrační pytel plný nebo téměř plný, vyměňte jej podle následujícího popisu. Na odbočce plného filtru uzavřete odtokový kanál uzávěrem.
	<ol style="list-style-type: none"> Povolte a sejměte přídržný pás filtračního pytle. Plný filtrační pytel stáhněte z prodloužení přítoku a vyjměte jej. Plný filtrační pytel postavte na odkapávací podstavec a zajistěte proti pádu. Přes prodloužení přítoku úplně přetáhněte nový filtrační pytel.


Obrázek	Popis
	<p>UPOZORNĚNÍ Nesprávné upevnění filtru</p> <p> Přečnívající filtrační materiál může zablokovat hnací hřídel dávkovače a způsobit poruchu. Přečnívající materiál pod upevněním se může během provozu deformovat a při kontaktu s krytem nebo dvířky způsobit únik vody.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Filtrační materiál mezi upevněním a dnem vyhladte tak, aby nevznikly přehyby. • Přebytečný filtrační materiál nad upevněním přeložte a umístěte těsně k prodloužení přítoku.
	<p>8. Filtrační materiál změřte na délku mezi přídržným pásem a dnem bez zvlnění. Zvlnění může vést k deformaci filtračního pytle, takže se naplněný filtrační pytel dotýká stěn skříně nebo dvířek.</p> <p>→ Případný přesah filtračního materiálu nad přídržným pásem přeložte těsně u prodloužení přítoku.</p> <p>9. Délku filtračního materiálu zvolte tak, aby filtr v naplněném stavu dosedl na dno skříně a nevznikal tah za přídržný pás.</p> <p>→ Filtrační materiál uhladte od přídržného pásu až po dno a na dno přidejte ještě 10 cm filtračního materiálu, aby naplněný filtr spočíval na dně a neuvolnil se z držáku kvůli plnicí hmotnosti.</p>

Obrázek	Popis
<p>UPOZORNĚNÍ</p>  <p>Správné usazení přídržného pásu</p> <p>Pokud není přídržný pás správně přiložen a pevně utažen, filtrační pytel se může povolit a může dojít k úniku filtračního koláče. Tah za přídržný pás může vést k odtržení odtokového kanálu.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Upevněte přídržný pás pod obalem pouze na jedné vrstvě filtračního materiálu. • Délka filtračního materiálu musí být taková, aby při naplněném filtračním pytli nedocházelo k mechanickému tahu za přídržný pás. 	
	<p>10. Přídržný pás přiložte a utáhněte.</p>
	<p>11. Sejměte uzávěr kanálu. 12. Plný filtrační pytel zlikvidujte podle předpisů (viz kapitola „14.2 Likvidace provozních látek“ na straně 76). 13. Zavřete dvířka a zajistěte je motýlkovým klíčem.</p>

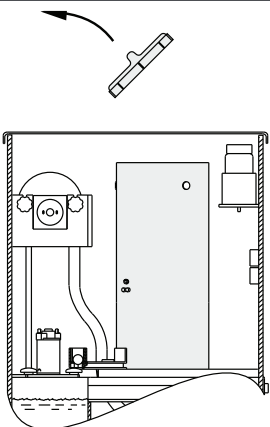


Závěrečné činnosti

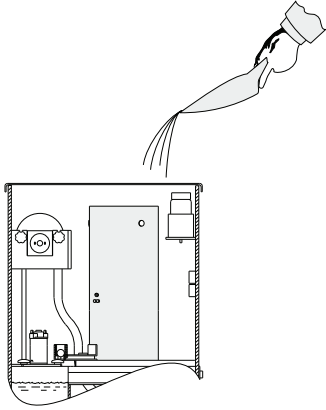
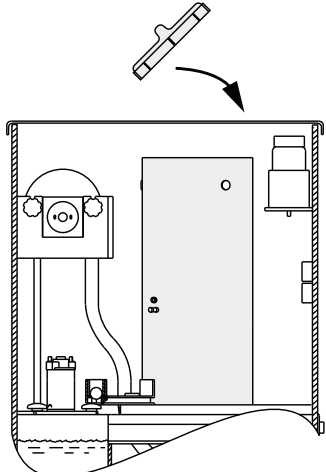
1.	Zapněte napájení napětím. Provedete to nastavením hlavního spínače na napájecím zdroji na „I“.
2.	Spusťte výrobek.
3.	Otevřete přívod kondenzátu.

10.3.2 Kontrola výšky hladiny a doplnění reakčního separačního prostředku

Předpoklady		
Nástroj	Materiál	Ochranné vybavení
<ul style="list-style-type: none"> Motýlkový klíč 	<ul style="list-style-type: none"> Reakční separační prostředek 	Vždy je nutno nosit: 

Přípravné práce	
1.	Zavřete přívod kondenzátu a zajistěte jej proti opětovnému otevření.
2.	Zastavte výrobek.
3.	Vypněte napájení napětím. Provedete to nastavením hlavního spínače na napájecím zdroji na „0“.


Obrázek	Popis
	<ol style="list-style-type: none"> Víko separační jednotky odjistěte pomocí motýlkového klíče a otevřete je. Sejměte víko zásobníku dávkovače. Vizuálně zkontrolujte hladinu reakčního separačního prostředku a v případě potřeby doplňte podle následujícího popisu.
<p>POZOR</p> 	<p>Tvorba prachu při práci s reakčním separačním prostředkem</p> <p>Při neodborném plnění nebo vyprazdňování zásobníku může dojít ke zvýšené koncentraci prachu v okolním vzduchu a to může poškodit zdraví osob.</p> <ul style="list-style-type: none"> Před zahájením prací s reakčním separačním prostředkem použijte osobní ochranné prostředky. Reakční separační prostředek opatrně naplňte do zásobníku nebo jej opatrně odeberte ze zásobníku. Během práce s reakčním separačním prostředkem místnost důkladně větrejte.
<p>UPOZORNĚNÍ</p> 	<p>Seperace separačního prostředku při přepravě</p> <p>Otřesy při přepravě reakčního separačního prostředku mohou způsobit jeho separaci, což může vést k nesprávnému dávkování reakčního separačního prostředku nebo k úplnému selhání dávkování.</p> <ul style="list-style-type: none"> Reakční separační prostředek před použitím důkladně promíchejte.

Obrázek	Popis
	<p>4. Reakční separační prostředek opatrně naplňte pomocí přiložené lopatky.</p>
	<p>5. Víko nasadíte na zásobník a zkontrolujete, zda správně sedí. 6. Zavřete víko separační jednotky a zajistíte je motýlkovým klíčem.</p>

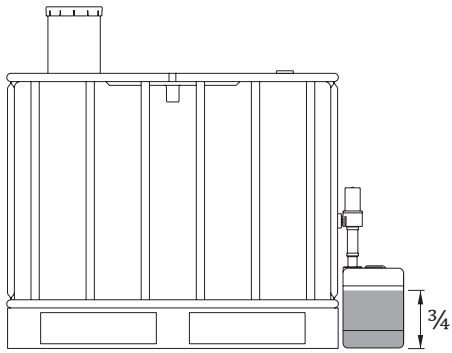
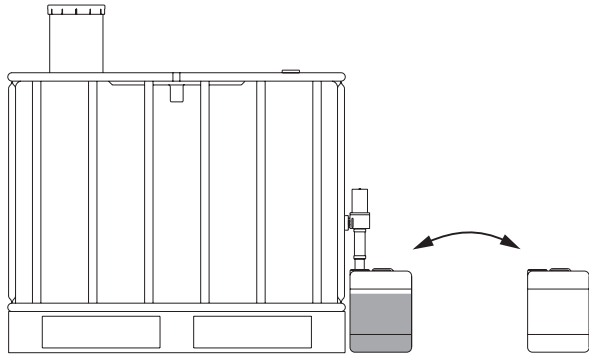
Závěrečné činnosti

1.	Zapněte napájení napětím. Provedete to nastavením hlavního spínače na napájecím zdroji na „I“.
2.	Spusťte výrobek.
3.	Otevřete přívod kondenzátu.

10.3.3 Kontrola výšky hladiny a výměna záchytné nádoby na olej


Předpoklady		
Nástroj	Materiál	Ochranné vybavení
<ul style="list-style-type: none"> Šroubovák (křížový PH2) 	<ul style="list-style-type: none"> Záchytná nádoba na olej 	Vždy je nutno nosit: 

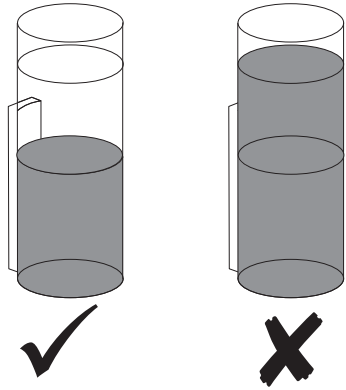
Přípravné práce	
1.	Zavřete přívod kondenzátu a zajistěte jej proti opětovnému otevření.

Obrázek	Popis
	<ol style="list-style-type: none"> Zkontrolujte výšku hladiny záchytné nádoby na olej. → Je-li záchytná nádoba na olej naplněna více než ze 3/4, vyměňte ji podle následujícího popisu.
	<ol style="list-style-type: none"> Zavřete vypouštěcí ventil oleje. Otevřete bajonetový uzávěr na záchytné nádobě na olej. Vyjměte plnou záchytnou nádobu na olej a pod vypouštěcí ventil oleje postavte prázdnou záchytnou nádobu na olej. Bajonetový uzávěr opět pevně našroubujte na prázdnou záchytnou nádobu na olej. Otevřete vypouštěcí ventil oleje. Plnou záchytnou nádobu na olej uzavřete a zlikvidujte podle předpisů (viz kapitola „14.2 Likvidace provozních látek“ na straně 76).

Závěrečné činnosti	
1.	Otevřete přívod kondenzátu.

10.3.4 Kontrola zakalení odpadní vody

Předpoklady		
Nástroj	Materiál	Ochranné vybavení
<ul style="list-style-type: none"> Nejsou potřeba žádné nástroje 	<ul style="list-style-type: none"> Referenční zákalová trubička 	Vždy je nutno nosit: 

Obrázek	Popis
	<ol style="list-style-type: none"> Vzorek odpadní vody z ventilu pro odběr vzorku naplňte do přiložené referenční zákalové trubičky. Vzorek porovnejte s referenčním zakalením v dolní polovině referenční zákalové trubičky. <p>Vzorek je jasnější než referenční zakalení: → Výrobek pracuje bezvadně.</p> <p>Vzorek je stejně nebo silněji zakalený než referenční zakalení → Výrobek ihned vypněte a kontaktujte servis výrobce.</p> <ol style="list-style-type: none"> Výsledek kontroly zakalení zdokumentujte v deníku údržby.






10.3.5 Vizuální kontrola

V rámci vizuální kontroly zkontrolujte u všech komponent, zda nejsou mechanicky poškozeny nebo za nemají potenciální netěsnosti. Poškozené komponenty okamžitě vyměňte.


10.3.6 Čištění

K provádění čisticích prací musí být splněny příslušné předpoklady a musí být dokončeny přípravné činnosti.

10.3.6.1 Výstražná upozornění

NEBEZPEČÍ	Elektrické napětí
	<p>Při kontaktu se součástmi, které jsou pod elektrickým napětím, hrozí nebezpečí smrti nebo velmi těžkých poranění.</p> <ul style="list-style-type: none"> Údržbu a opravy provádějte pouze, je-li výrobek odpojen od elektrického napětí a zajištěn proti neúmyslnému opětovnému zapojení.
VÝSTRAHA	Proniknutí vlhkosti nebo cizích těles
	<p>V důsledku odstranění komponentů nebo otevření výrobku může do otevřeného výrobku vniknout voda nebo cizí tělesa. V důsledku toho může dojít k nehodám a ke škodám na zdraví osob.</p> <ul style="list-style-type: none"> Chraňte výrobek před stříkající vodou a vlhkostí. Výrobek otevírejte a odstraňujte komponenty pouze na suchém místě. Do otvorů výrobku nekládejte žádná cizí tělesa. Všechny kontaktní plochy a otvory chraňte před znečištěním a vlhkostí.
POZOR	Škody na zdraví osob v důsledku neodborného použití čisticích prostředků
	<p>Neodborné použití čisticích prostředků může být příčinou lehkých poranění a poškození zdraví.</p> <ul style="list-style-type: none"> Používejte osobní ochranné prostředky. Čisticí prostředky používejte v souladu se specifikacemi výrobce.
UPOZORNĚNÍ	Poškození v důsledku neodborného čištění
	<p>Nesprávné čištění může vést k poškození komponent.</p> <ul style="list-style-type: none"> Výrobek vyplachujte pouze odtlakovaný. K čištění nepoužívejte ostré ani tvrdé předměty. K čištění nepoužívejte vysoký tlak ani vysokotlaký parní čistič.
UPOZORNĚNÍ	Dodržujte místní hygienické předpisy
	<p>Kromě uvedených pokynů k čištění je nutno případně dodržovat regionálně platné nebo vnitropodnikové hygienické předpisy.</p>

10.3.6.2 Týdenní čištění


Předpoklady		
Nástroj	Materiál	Ochranné vybavení
<ul style="list-style-type: none"> • Motýlkový klíč • Čisticí kartáč 	<ul style="list-style-type: none"> • jemný čisticí prostředek • Bavlněná nebo jednorázová utěrka • Utěrka na osušení 	<p>Vždy je nutno nosit:</p> 

Přípravné práce	
1.	Zavřete přívod kondenzátu a zajistěte jej proti opětovnému otevření.
2.	Zastavte výrobek.
3.	Vypněte napájení napětím. Provedete to nastavením hlavního spínače na napájecím zdroji na „0“.

Komponenty	Popis
Elektrické komponenty	<ol style="list-style-type: none"> 1. Na bavlněnou nebo jednorázovou utěrku nastříkejte jemný čisticí prostředek, dokud utěrka nebude mírně navlhčená (nikoli mokrá). 2. Mírně navlhčenou utěrkou otřete plochy. 3. Poté osušte suchou utěrkou.
Reakční komora, míchací zařízení, odtokový kanál a senzor	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vyprázdněte reakční komoru. 2. Vyměňte filtrační pytel (viz kapitola „10.3.1 Kontrola výšky hladiny a výměna filtračního pytle“ na straně 54). 3. Všechny součásti opláchněte vodou z vodovodu. Ulpělé zbytky opatrně odstraňte pomocí přiloženého kartáče. 4. Opět nasadte filtrační pytel (viz kapitola „10.3.1 Kontrola výšky hladiny a výměna filtračního pytle“ na straně 54). 5. Reakční komoru naplňte vodou z vodovodu, dokud nebude voda téci do odtokového kanálu.

Závěrečné činnosti	
1.	Zapněte napájení napětím. Provedete to nastavením hlavního spínače na napájecím zdroji na „I“.
2.	Spusťte výrobek.
3.	Otevřete přívod kondenzátu.

10.3.6.3 Základní čištění

Předpoklady		
Nástroj	Materiál	Ochranné vybavení
<ul style="list-style-type: none"> • Motýlkový klíč • Čisticí kartáč 	<ul style="list-style-type: none"> • jemný čisticí prostředek • Bavlněná nebo jednorázová utěrka • Utěrka na osušení 	<p>Vždy je nutno nosit:</p> 


Přípravné práce	
1.	Zavřete přívod kondenzátu a zajistěte jej proti opětovnému otevření.
2.	Zastavte výrobek.
3.	Vypněte napájení napětím. Provedete to nastavením hlavního spínače na napájecím zdroji na „0“.

Sestava/součást	Popis
Elektrické komponenty	<ol style="list-style-type: none"> 1. Na bavlněnou nebo jednorázovou utěrku nastříkejte jemný čisticí prostředek, dokud utěrka nebude mírně navlhčená (nikoli mokrá). 2. Mírně navlhčenou utěrkou otřete plochy. 3. Poté osušte suchou utěrkou.
Reakční komora, míchací zařízení, odtokový kanál, senzor a nádoba na čistou vodu	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vyprázdněte reakční komoru. 2. Vyjměte filtrační pytel (viz kapitola „10.3.1 Kontrola výšky hladiny a výměna filtračního pytle“ na straně 54). 3. Všechny součásti opláchněte vodou z vodovodu. Ulpělé zbytky opatrně odstraňte pomocí přiloženého kartáče. 4. Opět nasadte filtrační pytel (viz kapitola „10.3.1 Kontrola výšky hladiny a výměna filtračního pytle“ na straně 54).

Sestava/součást	Popis
Předodlučovací nádoba	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vyprázdněte předodlučovací nádobu. 2. Vyjměte sestavu senzoru START. 3. Vyjměte tlakovou vyrovnávací komoru. 4. Všechny součásti opláchněte vodou z vodovodu. Ulpělé zbytky opatrně odstraňte pomocí přiloženého kartáče. 5. Opět nasadte tlakovou vyrovnávací komoru. 6. Opět nasadte sestavu senzoru START.

Závěrečné činnosti	
1.	Proveďte uvedení do provozu podle specifikace (viz kapitola „8.2 Činnosti uvedení do provozu“ na straně 45).
2.	Otevřete přívod kondenzátu.


10.3.7 Zkouška těsnosti

UPOZORNĚNÍ	Zkouška těsnosti během provozu
	Zkoušku těsnosti výrobku lze provést jen během provozu.

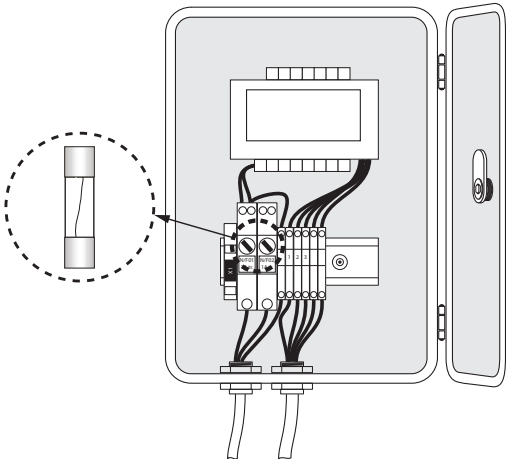
U všech hadicových spojů a přípojek pohledem zkontrolujte, zda neprosakují. Následující tabulka uvádí možné zdroje průsaků a opatření k jejich odstranění:

Zdroj průsaku	Opatření
Netěsná hadice	<ul style="list-style-type: none"> • Vyměňte hadici.
Netěsný hadicový spoj	<ul style="list-style-type: none"> • Dotáhněte hadicovou svorku. • Vyměňte ztvrdlou hadici a příslušné hadicové svorky.
Netěsný šroubový spoj	<ul style="list-style-type: none"> • Dotáhněte šroubový spoj. • Šroubový spoj znovu utěsněte.
Netěsný uzavírací ventil	<ul style="list-style-type: none"> • Vyměňte uzavírací ventil.

10.3.8 Výměna jemných pojistek napájecího zdroje


Předpoklady		
Nástroj	Materiál	Ochranné vybavení
<ul style="list-style-type: none"> Plochý šroubovák SL10 	<ul style="list-style-type: none"> 2 jemné pojistky (F01 / F02) 	Vždy je nutno nosit: 

Přípravné práce	
1.	Zavřete přívod kondenzátu a zajistěte jej proti opětovnému otevření.
2.	Zastavte výrobek.
3.	Vypněte napájení napětím. Provedete to nastavením hlavního spínače na napájecím zdroji na „0“.
4.	Vytáhněte Schuko zástrčku.

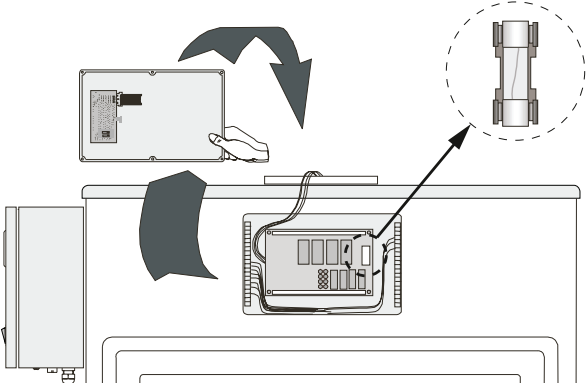
Obrázek	Popis
	<ol style="list-style-type: none"> Odjistěte uzávěr krytu napájecího zdroje pomocí plochého šroubováku a kryt otevřete. Dvě jemné pojistky (F01 / F02) vyměňte za dvě nové pojistky (typ viz kapitola „4.1 Provozní parametry“ na straně 27). Zavřete kryt napájecího zdroje a uzávěr krytu zajistěte pomocí plochého šroubováku.

Závěrečné činnosti	
1.	Schuko zástrčku zasuňte do Schuko zásuvky.
2.	Zapněte napájení napětím. Provedete to nastavením hlavního spínače na napájecím zdroji na „I“.
3.	Spusťte výrobek.
4.	Otevřete přívod kondenzátu.

10.3.9 Výměna jemné pojistky řídicí jednotky

Předpoklady		
Nástroj	Materiál	Ochranné vybavení
<ul style="list-style-type: none"> Plochý šroubovák SL10 	<ul style="list-style-type: none"> Jemná pojistka 	Vždy je nutno nosit: 

Přípravné práce	
1.	Zavřete přívod kondenzátu a zajistěte jej proti opětovnému otevření.
2.	Zastavte výrobek.
3.	Vypněte napájení napětím. Provedete to nastavením hlavního spínače na napájecím zdroji na „0“.
4.	Vytáhněte Schuko zástrčku.

Obrázek	Popis
	<ol style="list-style-type: none"> Povolte čtyři šrouby ovládacího panelu řídicí jednotky. Ovládací panel sejměte a bezpečně odložte. Jemnou pojistku vyměňte za novou pojistku (typ viz kapitola „4.1 Provozní parametry“ na straně 27). Víko skříně nasadte na řídicí jednotku. Pevně utáhněte čtyři šrouby ovládacího panelu.

Závěrečné činnosti	
1.	Schuko zástrčku zasuněte do Schuko zásuvky.
2.	Zapněte napájení napětím. Provedete to nastavením hlavního spínače na napájecím zdroji na „I“.
3.	Spusťte výrobek.
4.	Otevřete přívod kondenzátu.

11. Opotřebitelné díly, příslušenství a náhradní díly

11.1 Informace o objednávkách

V případě poptávky nebo objednávky potřebuje servis výrobce následující údaje:

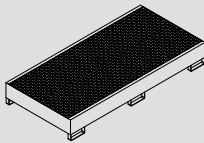
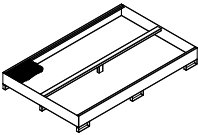
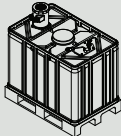
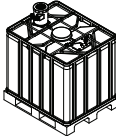
- Název výrobku a velikost (viz typový štítek)
- Sériové číslo (viz typový štítek)
- Materiálové číslo a označení materiálu
- Požadované množství materiálu

Kontaktní údaje příslušného servisu výrobce jsou uvedeny v kapitole „1.1 Kontakt“ na straně 5.

11.2 Díly podléhající opotřebení

Označení	Materiálové číslo
Reakční separační prostředek FL 02 – 10 kg (22,05 lb)	4020598
Reakční separační prostředek FL 02 – 25 kg (55,12 lb)	4020596
Reakční separační prostředek FL 11 – 10 kg (22,05 lb)	4021427
Reakční separační prostředek FL 11 – 25 kg (55,12 lb)	4021430
Sada náhradních filtrů – 5 ks	4012868
Sada náhradních rounových filtrů – 5 ks	4012867

11.3 Příslušenství

Označení	Obrázek	Materiálové číslo
Podstavec na sušení filtračních pytlů		2002628
Sběrná vana 607 l (160,35 gal) podle StawaR (směrnice pro ocelové záchytné vany), vhodná pro předodlučovací nádobu o objemu 600 l		4047648
Sběrná vana 1000 l (264,17 gal) podle StawaR (směrnice pro ocelové záchytné vany), vhodná pro předodlučovací nádobu o objemu 1000 l		4047649
Pojistná nádoba 600 l (158,5 gal), vhodná pro předodlučovací nádobu o objemu 600 l		2002549
Pojistná nádoba 1000 l (264,17 gal), vhodná pro předodlučovací nádobu o objemu 1000 l		2002550

11.4 Náhradní díly

11.4.1 Náhradní díly – separační jednotka

Označení		Materiálové číslo
Napájecí zdroj 230 VAC, bez relé řízení čerpadla		2000106
Napájecí zdroj 200 VAC, bez relé řízení čerpadla		4007032
Napájecí zdroj 115 VAC, bez relé řízení čerpadla		4025970
Napájecí zdroj 230 VAC, s relé řízení čerpadla		4027051
Napájecí zdroj 115 VAC, s relé řízení čerpadla		4032266
Elektronický modul / řídicí jednotka		4001814
Počítadlo provozních hodin		2000011
Senzor monitorování filtru		2000108
Senzor pro reakční separační prostředek		2000391
Emulzní čerpadlo		2800525
Převodovkový motor pro emulzní čerpadlo		2800484
Sada emulzního čerpadla,		2800527
Dávkovač, kompletní (bez senzoru výšky hladiny)		4008082
Převodovkový motor pro dávkovač	do sériového č. 10.400.702	2800476
	od sériového č. 10.400.703	4008380
Sada uhlíkových kartáčů pro převodovkový motor dávkovače	do sériového č. 10.400.702	2000389
	od sériového č. 10.400.703	4014400
Motor pro míchací zařízení		2002625
Přídržný pás pro filtrační pytel; 2 ks		2800495
Hřídel míchacího zařízení		2002626
Dveřní jednotka, kompletní		2001938
Víko		2002305

Servisní balíček 1 <ul style="list-style-type: none"> • Hadice emulzního čerpadla; 2 ks • Motor míchacího zařízení • Převodovkový motor pro emulzní čerpadlo • Rohož s aktivním uhlím • Sada O-kroužku • Kartáč • Přídržné pásy 		4040377
Servisní balíček 2 <ul style="list-style-type: none"> • Hadice emulzního čerpadla, • Míchací zařízení • Emulzní čerpadlo • Převodovkový motor pro dávkovač • Rohož s aktivním uhlím • Sada O-kroužku • Kartáč • Přídržné pásy 	do sériového č. 10.400.702	4040378
	od sériového č. 10.400.703	4040380

11.4.2 Náhradní díly – předodlučovací nádoba a pojistná nádoba

Označení	Materiálové číslo	
	600 l	1000 l
Tlaková vyrovnávací komora bez přípojovacího adaptéru	2800887	2800887
Filtrační sada pro tlakovou vyrovnávací komoru	2800889	2800889
Přípojovací adaptér pro tlakovou vyrovnávací komoru	2001046	2001046
Vypouštěcí ventil oleje, kompletní	2000101	2000101
Přípojovací kabel pro vypouštěcí ventil oleje	4006840	4006840
Sada záchytných nádob na olej	2000379	2000400
Záchytná nádoba na olej	2000380	4003931
Konzola, kompletní (bez senzoru START)	2000599	2000600
Senzor START (upravený pro vodu, bez kabelu)	2000012	2000012
Přípojovací kabel pro senzor START	4005040	4005040
Ponorné čerpadlo s plovákovým spínačem	2800517	2800517

12. Vyřazení z provozu




Personál

Odborný personál pro servis (viz kapitola „2.3 Cílová skupina a personál“ na straně 9)

Výrobek je nutno při delších odstávkách vyřadit z provozu; je to například v případě:



- Opravy výrobku
- Delší odstávky celého systému stlačeného vzduchu na základě plánovaných prací (např. přestavby, větší opravy, odstavení celého systému stlačeného vzduchu z provozu).

12.1 Výstražná upozornění

<p>NEBEZPEČÍ</p> 	<p>Náhlý únik kapalin pod tlakem</p> <p>Při kontaktu s rychle nebo náhle unikajícími fluidními látkami nebo v důsledku prasklých součástí zařízení hrozí nebezpečí těžkých nebo smrtelných poranění.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Před zahájením prací natlakovaný systém odtlakujte a zajistěte proti neúmyslnému zavedení tlaku. • Veškerá potrubní a hadicové vedení montujte bez mechanického napětí.
<p>NEBEZPEČÍ</p> 	<p>Elektrické napětí</p> <p>Při kontaktu se součástmi, které jsou pod elektrickým napětím, hrozí nebezpečí smrti nebo velmi těžkých poranění.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Instalaci, údržbu a opravy provádějte pouze, jsou-li výrobek a příslušenství odpojeny od elektrického napětí a zajištěny proti neúmyslnému opětovnému zapojení. • Při instalaci dodržujte všechny zákonné předpisy a ustanovení platné v dané oblasti. • Ochranný vodič (uzemnění) připojte podle předpisů.
<p>POZOR</p> 	<p>Tvorba prachu při práci s reakčním separačním prostředkem</p> <p>Při neodborném plnění nebo vyprazdňování zásobníku může dojít ke zvýšené koncentraci prachu v okolním vzduchu a to může poškodit zdraví osob.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Před zahájením prací s reakčním separačním prostředkem použijte osobní ochranné prostředky. • Reakční separační prostředek opatrně naplňte do zásobníku nebo jej opatrně odeberte ze zásobníku. • Během práce s reakčním separačním prostředkem místnost důkladně větrejte.

12.2 Činnosti odstavení z provozu

K vyřazení z provozu musí být splněny následující předpoklady a musí být dokončeny přípravné činnosti.

Předpoklady		
Nástroj	Materiál	Ochranné vybavení
<ul style="list-style-type: none"> • Stavitelný klíč • Šroubovák křížový PH2 • Stranové štípací kleště 	<ul style="list-style-type: none"> • Není potřeba žádný materiál 	<p>Vždy je nutno nosit:</p>  <p>Pro konkrétní činnost:</p> 



Činnosti odstavení z provozu	
1.	Zavřete přívod kondenzátu a zajistěte jej proti opětovnému otevření.
2.	Zastavte výrobek.
3.	Vypněte napájení napětím. Provedete to nastavením hlavního spínače na napájecím zdroji na „0“.
4.	Vytáhněte Schuko zástrčku.
5.	Vyprázdněte předodlučovací nádobu.
6.	Vyjměte a vyčistěte senzor START.
7.	Demontujte a vyčistěte tlakovou vyrovnávací komoru.
8.	Vyčistěte předodlučovací nádobu.
9.	Namontujte tlakovou vyrovnávací komoru a senzor START.
10.	Vyměňte záchytnou nádobu na olej za prázdnou nádobu a zlikvidujte ji podle předpisů.
11.	Vyprázdněte spojovací hadici mezi separační jednotkou a předodlučovací nádobou a vypláchněte ji vodou z vodovodu.
12.	Vyprázdněte reakční komoru.
13.	Zásobník dávkovače vyprázdněte a reakční separační prostředek zlikvidujte podle předpisů nebo uskladněte.
14.	Filtrační pytel vyjměte a zlikvidujte podle předpisů.
15.	Reakční komoru, míchací zařízení, odtokový kanál, senzor a nádobu na čistou vodu vyčistěte vodou z vodovodu.
16.	Vložte nový filtrační pytel.
17.	Uzavřete všechny otvory výrobku.

13. Demontáž

Personál


Odborný personál pro servis (viz kapitola „2.3 Cílová skupina a personál“ na straně 9)

13.1 Výstražná upozornění

NEBEZPEČÍ	Náhlý únik kapalin pod tlakem
	<p>Při kontaktu s rychle nebo náhle unikajícími fluidními látkami nebo v důsledku prasklých součástí zařízení hrozí nebezpečí těžkých nebo smrtelných poranění.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Před zahájením prací natlakovaný systém odtlakujte a zajistěte proti neúmyslnému zavedení tlaku.
NEBEZPEČÍ	Elektrické napětí
	<p>Při kontaktu se součástmi, které jsou pod elektrickým napětím, hrozí nebezpečí smrti nebo těžkých poranění a rovněž vznik funkčních a provozních poruch a materiálových škod.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Před zahájením prací odpojte výrobek a příslušenství od elektrického napětí a zajistěte je proti neúmyslnému opětovnému zapojení.

13.2 Demontážní práce

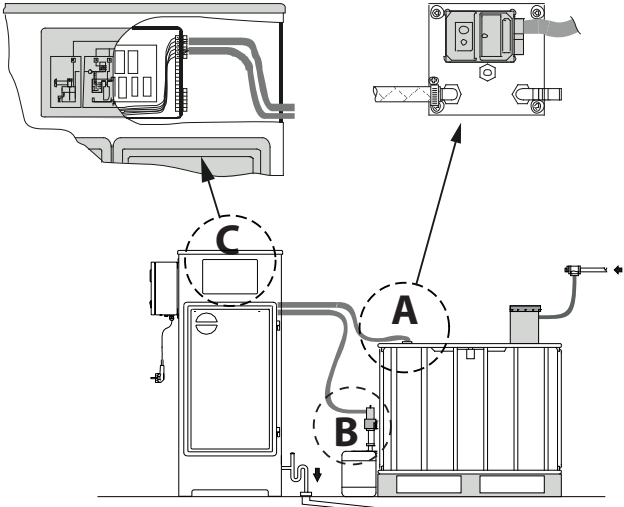
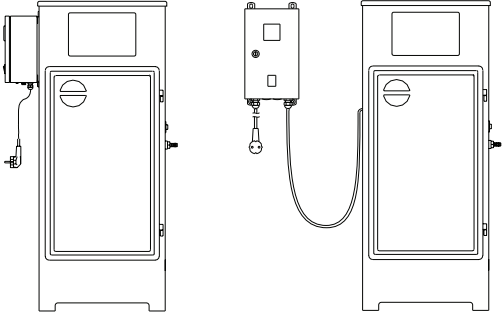
K provádění demontážních prací musí být splněny následující předpoklady a musí být dokončeny přípravné činnosti:

Předpoklady		
Nástroj	Materiál	Ochranné vybavení
<ul style="list-style-type: none"> • Stavitelný klíč • Šroubovák křížový PH2 • Klíč s vnitřním šestihranem vel. 5 • Stranové štípací kleště 	<ul style="list-style-type: none"> • Není potřeba žádný materiál 	<p>Vždy je nutno nosit:</p> 

Přípravné práce

1. Zavřete přívod kondenzátu a zajistěte jej proti opětovnému otevření.
2. Uveďte výrobek mimo provoz (viz kapitola „12. Vyřazení z provozu“ na straně 70).

Demontážní práce



Obrázek	Popis
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vytáhněte Schuko zástrčku ze Schuko zásuvky a naviňte kabel. 2. Vytáhněte signální kabel [A] senzoru START ze slotů na řídicí jednotce [C] a naviňte jej. 3. Vytáhněte kabel [B] pro vypouštěcí ventil oleje ze slotů na řídicí jednotce [C] a naviňte jej. 4. Odpojte přípojky externích signálů a kabely naviňte. 5. Napájecí kabel řídicí jednotky [C] vytáhněte ze slotů na řídicí jednotce [C] a naviňte jej.
	<ol style="list-style-type: none"> 6. Napájecí zdroj odšroubujte ze stěny nebo skříňě a vložte do zařízení.

Demontážní práce	
Obrázek	Popis
	<ol style="list-style-type: none"> 7. Povolte všechny hadicové svorky [4]. 8. Odstraňte hadicové vedení [1] mezi odběrným bodem [3] a přítokem kondenzátu tlakové vyrovnávací komory [2]. 9. Odstraňte hadicové vedení [7] mezi separační jednotkou a předodlučovací nádobou. 10. Hadici odtoku vody odpojte od přípojky pro odtok vyčištěného kondenzátu [6]. 11. Odstraňte záchytnou nádobu na olej u odtoku oleje [5] předodlučovací nádoby. 12. Odvezte předodlučovací nádobu. 13. Separační jednotku postavte na paletu a odvezte ji.

14. Likvidace

Výrobek a příslušenství je nutno nechat na konci doby používání odborně zlikvidovat, např. odborným provozem. Materiály jako sklo, plasty a některé chemické sloučeniny jsou většinou recyklovatelné, znovu využitelné a lze je znovu použít.

14.1 Výstražná upozornění

UPOZORNĚNÍ	Neodborná likvidace
	<p>Neodborná likvidace součástí, komponent, provozních látek, pomocných látek a čisticích médií může škodit životnímu prostředí.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Veškeré součásti, komponenty, provozní a pomocné látky a rovněž čisticí média zlikvidujte odborně a v souladu s regionálně platnými zákonnými předpisy a ustanoveními. • Elektrické a elektronické komponenty zlikvidujte prostřednictvím firmy pro odbornou likvidaci nebo je zašlete zpět výrobcí. • V případě nejasností ohledně likvidace se obraťte na regionální firmu pro odbornou likvidaci.
UPOZORNĚNÍ	Neodborné skladování
	<p>Neodborné skladování součástí, komponent, provozních látek, pomocných látek a čisticích médií může škodit životnímu prostředí.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Veškeré součásti, komponenty, provozní a pomocné látky a rovněž čisticí média skladujte odborně a v souladu s regionálně platnými zákonnými předpisy a ustanoveními. • Použité filtrační kartuše skladujte pouze v ochranné sběrné vaně.
INFORMACE	Likvidace elektrických a elektronických výrobků
	<p>Elektrické a elektronické výrobky (EEE) obsahují materiály, komponenty a látky, které mohou být nebezpečné a škodlivé pro zdraví člověka a pro lidské prostředí, pokud se odpad z elektrických a elektronických výrobků (WEEE) řádně nezlikviduje.</p>
	<p>Elektrické a elektronické výrobky jsou označeny symbolem přeškrtnuté popelnice. Tato přeškrtnutá popelnice symbolizuje, že elektrické a elektronické výrobky se shromažďují zvlášť a nesmí se likvidovat společně s netříděným běžným odpadem.</p>
	<p>V případě, že budete potřebovat další informace o zákonných předpisech a ustanoveních o recyklování elektrických a elektronických produktů, které platí ve vašem regionu, se obraťte na regionální podniky pro nakládání s odpady nebo kompetentní orgány na komunální úrovni.</p>

14.2 Likvidace provozních látek

Provozní látka / pomocná látka	Kód odpadu EU
Filtrační koláč a použitý filtrační pytel	19 08 14
Použité oleje – minerální	13 02 05
Použité oleje – syntetické	13 02 06
Nasávací a filtrační materiály, utěrky a ochranné oděvy znečištěné oleji nebo dalšími nebezpečnými látkami	15 02 02
Nasávací a filtrační materiály, utěrky a ochranné oděvy s výjimkou těch, které spadají pod 15 02 02	15 02 03
Obaly – papír a lepenka	15 01 01
Obaly – plasty	15 01 02
Reakční separační prostředek	viz bezpečnostní datový list reakčního separačního prostředku

14.3 Likvidace komponent

Před likvidací zajistěte splnění následujících předpokladů:

Předpoklady	
1.	Výrobek a příslušenství jsou vyřazeny z provozu a demontovány.
2.	Výrobek a příslušenství jsou vyčištěné a zbavené zbytků médií.

Komponenty	Kód odpadu EU
Elektrická a elektronická zařízení neuvedená pod čísla 20 01 21, 20 01 23 a 20 01 35	20 01 36
Plasty	20 01 39
Kovy	20 01 40

15. Odstraňování závad a poruch / časté dotazy

Zobrazení chyby	Možné příčiny	Odstraňování závad
Kontrolka LED STOP svítí trvale a zároveň bliká kontrolka LED TROUBLE.	Filtrační objem vyčerpán	<ul style="list-style-type: none"> Potvrďte poruchové hlášení pomocí tlačítka STOP na ovládacím panelu. Plný filtrační pytel vyměňte za prázdný (viz kapitola „10.3.1 Kontrola výšky hladiny a výměna filtračního pytle“ na straně 54). Pomocí tlačítka START na ovládacím panelu spusťte zařízení v režimu AUTOMATIKA.
	Zásobník dávkovače prázdný	<ul style="list-style-type: none"> Potvrďte poruchové hlášení pomocí tlačítka STOP na ovládacím panelu. Doplňte reakční separační prostředek (viz kapitola „10.3.2 Kontrola výšky hladiny a doplnění reakčního separačního prostředku“ na straně 57). Pomocí tlačítka START na ovládacím panelu spusťte zařízení v režimu AUTOMATIKA.
Kontrolky LED AUTO a LED LEVEL svítí trvale.	Senzor START v předodlučovací nádobě je zakrytý déle než 1800 s	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte přítok kondenzátu, případně jej omezte. Zkontrolujte těsnost/funkci emulzního čerpadla.
Napájecí zdroj je zapnutý, ale na ovládacím panelu nesvítí žádná kontrolka LED.	Porucha spojení mezi napájecím zdrojem a řídicí jednotkou	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte zásuvný kontakt kabelu na řídicí jednotce. Zkontrolujte průchodnost spojovacího kabelu, případně jej vyměňte.
	Jemná pojistka vadná	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte jemnou pojistku řídicí jednotky, případně ji vyměňte (viz kapitola „10.3.9 Výměna jemné pojistky řídicí jednotky“ na straně 66). Zkontrolujte jemné pojistky napájecího zdroje, případně ji vyměňte (viz kapitola „10.3.8 Výměna jemných pojistek napájecího zdroje“ na straně 65).
Netěsnosti	Netěsný hadicový spoj	<ul style="list-style-type: none"> Dotáhněte hadicové svorky. Vyměňte ztvrdlou hadici a příslušné hadicové svorky.
	Netěsná hadice	<ul style="list-style-type: none"> Vyměňte hadici.
	Netěsný šroubový spoj	<ul style="list-style-type: none"> Dotáhněte šroubový spoj. Šroubový spoj znovu utěsněte.
	Netěsný uzavírací ventil	<ul style="list-style-type: none"> Vyměňte uzavírací ventil.

16. Certifikáty a prohlášení o shodě

BEKO TECHNOLOGIES GMBH
Im Taubental 7
41468 Neuss

GERMANY

Tel: +49 2131 988-0
www.beko-technologies.com



EU-Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass das nachfolgend bezeichnete Produkt den Anforderungen der einschlägigen Richtlinien und technischen Normen entspricht. Diese Erklärung bezieht sich nur auf das Produkt in dem Zustand, in dem das Produkt von uns in Verkehr gebracht wurde. Nicht vom Hersteller angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Produktbezeichnung:	Emulsionsspaltanlage
Modelle:	BEKOSPLIT® 11, 12, 13, 14, 14S, 15, 16
Spannungsvarianten:	BEKOSPLIT 11: 100 VAC – 240 VAC $\pm 10\%$, 50 – 60Hz BEKOSPLIT 12 – 16: 100 VAC, 110 VAC, 115 VAC, 200 VAC, 230 VAC $\pm 10\%$, 50 – 60Hz
Produktbeschreibung und Funktion:	Anlage zur Aufbereitung emulsionshaltiger Kompressorenkondensate

Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG

Angewandte harmonisierte Normen: EN ISO 12100:2010
EN 60204-1:2018

Name des Dokumentationsbevollmächtigten: Johannes Sinstedten
Im Taubental 7
41468 Neuss
Deutschland

Niederspannungs-Richtlinie 2014/35/EU

Angewandte harmonisierte Normen: EN 61010-1:2010/A1:2019/AC:2019-04
Die Geräte mit einer Betriebsspannung von 24 ... 48 VAC und 18 ... 72 VDC fallen nicht in den Anwendungsbereich der Niederspannungs-Richtlinie.

EMV-Richtlinie 2014/30/EU

Angewandte harmonisierte Normen: EN 61326 1:2013

ROHS II-Richtlinie 2011/65/EU

Die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten werden erfüllt.

Der Hersteller trägt die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung.

Unterzeichnet für und im Namen von:

Neuss, 07.03.2022

BEKO TECHNOLOGIES GMBH


i.V. Christian Riedel

Leiter Qualitätsmanagement International

BEKO TECHNOLOGIES GMBH
Im Taubental 7
41468 Neuss

NĚMECKO

Tel. +49 2131 988-0
www.beko-technologies.com



EU prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže uvedený výrobek vyhovuje požadavkům příslušných směrnic a technických norem. Toto prohlášení se vztahuje pouze na výrobek ve stavu, v jakém jsme jej uvedli do provozu. Komponenty, které nebyly nainstalovány výrobcem, nebo následně provedené zásahy zůstávají nezohledněny.

Označení výrobku:	Zařízení na štěpení emulzí
Modely:	BEKOSPLIT® 11, 12, 13, 14, 14S, 15, 16
Varianty napětí:	BEKOSPLIT 11: 100 VAC – 240 VAC $\pm 10\%$, 50 – 60 Hz BEKOSPLIT 12 – 16: 100 VAC, 110 VAC, 115 VAC, 200 VAC, 230 VAC $\pm 10\%$, 50 – 60 Hz
Popis výrobku a funkce:	Zařízení na úpravu kompresorových kondenzátů s obsahem emulzí

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/EG

Použité harmonizované normy:	EN ISO 12100:2010 EN 60204-1:2018
Jméno zmocněnce pro dokumentaci:	Johannes Sinstedten Im Taubental 7 41468 Neuss Německo

Směrnice pro elektrická zařízení nízkého napětí 2014/35/EU

Použité harmonizované normy:	EN 61010-1:2010/A1:2019/AC:2019-04
------------------------------	------------------------------------

Zařízení s provozním napětím 24 ... 48 VAC a 18 ... 72 VDC nespadají do oblasti použití směrnice pro elektrická zařízení nízkého napětí.

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Použité harmonizované normy:	EN 61326 1:2013
------------------------------	-----------------

Směrnice ROHS II 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních

Jsou splněny předpisy směrnice 2011/65/EU upravující podmínky omezení používání nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

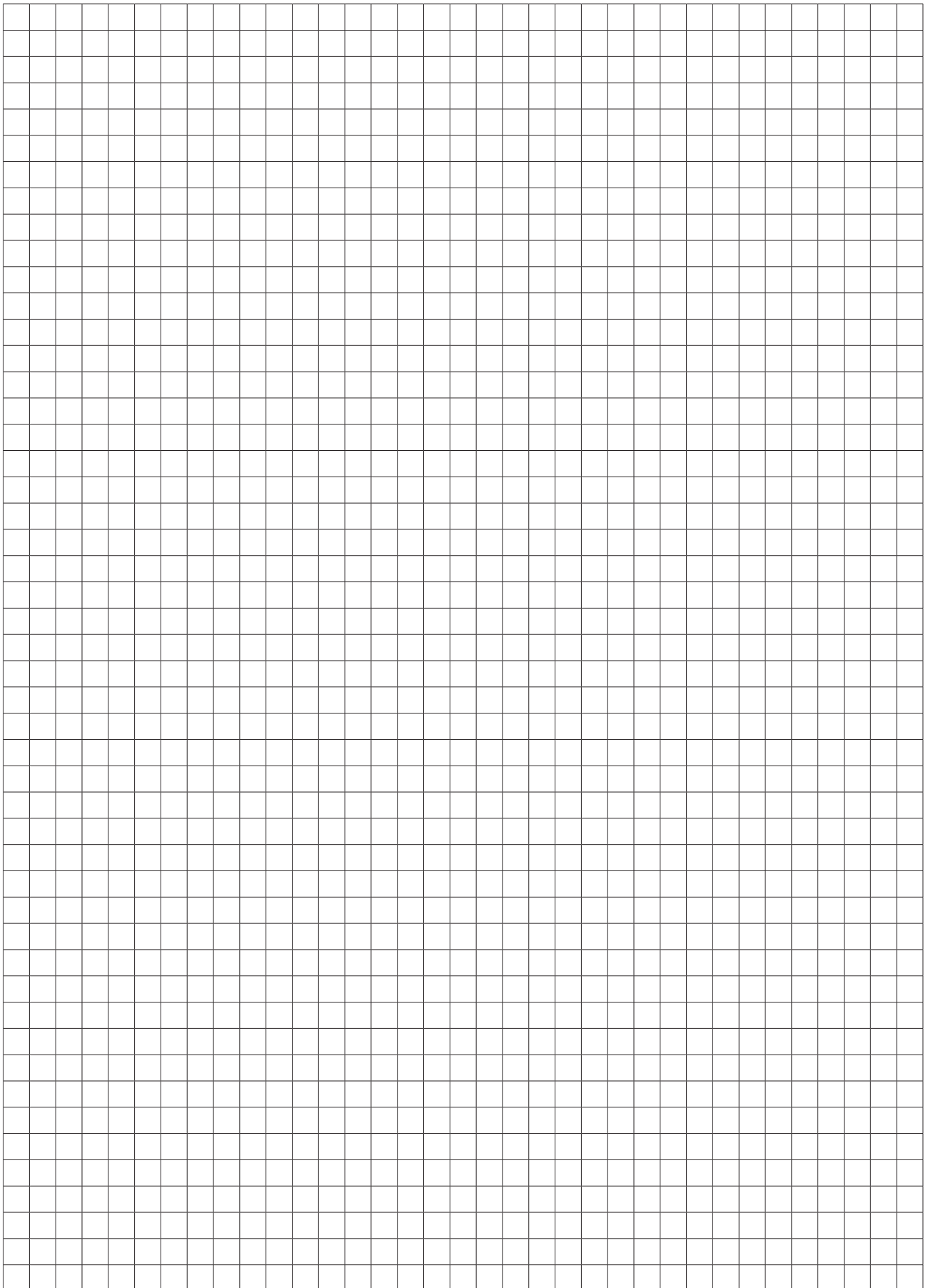
Výrobce nese výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě.

Neuss, 07.03.2022

Podepsáno za a jménem:

BEKO TECHNOLOGIES GMBH

i.V. Christian Riedel
Vedoucí Quality Management International



BEKO TECHNOLOGIES GmbH

Im Taubental 7
 D - 41468 Neuss
 Tel. +49 2131 988 0
 Fax +49 2131 988 900
 info@beko-technologies.com
 service-eu@beko-technologies.com

DE**BEKO TECHNOLOGIES LTD.**

Unit 11-12 Moons Park
 Burnt Meadow Road
 North Moons Moat
 Redditch, Worcs, B98 9PA
 Tel. +44 1527 575 778
 info@beko-technologies.co.uk

GB**BEKO TECHNOLOGIES S.à.r.l.**

Zone Industrielle
 1 Rue des Frères Rémy
 F - 57200 Sarreguemines
 Tél. +33 387 283 800
 info@beko-technologies.fr
 service@beko-technologies.fr

FR**BEKO TECHNOLOGIES B.V.**

Veenen 12
 NL - 4703 RB Roosendaal
 Tel. +31 165 320 300
 benelux@beko-technologies.com
 service-bnl@beko-technologies.com

NL**BEKO TECHNOLOGIES (Shanghai) Co. Ltd.**

Rm.715 Building C, VANTONE Center
 No.333 Suhong Rd.Minhang District
 201106 Shanghai
 Tel. +86 (21) 50815885
 info.cn@beko-technologies.cn
 service1@beko.cn

CN**BEKO TECHNOLOGIES s.r.o.**

Na Pankráci 26/322
 CZ - 140 00 Praha 4
 Tel. +420 24 14 14 717 /
 +420 24 14 09 333
 info@beko-technologies.cz

CZ**BEKO Tecnológica España S.L.**

Torruella i Urpina 37-42, nave 6
 E - 08758 Cervelló
 Tel. +34 93 632 76 68
 Mobil +34 610 780 639
 info.es@beko-technologies.es

ES**BEKO TECHNOLOGIES LIMITED**

Room 2608B, Skyline Tower,
 No. 39 Wang Kwong Road
 Kwloon Bay Kwloon, Hong Kong
 Tel. +852 2321 0192
 Raymond.Low@beko-technologies.com

HK**BEKO TECHNOLOGIES INDIA Pvt. Ltd.**

Plot No.43/1 CIEEP Gandhi Nagar
 Balanagar Hyderabad
 IN - 500 037
 Tel. +91 40 23080275 /
 +91 40 23081107
 Madhusudan.Masur@bekoindia.com
 service@bekoindia.com

IN**BEKO TECHNOLOGIES S.r.l a socio unico**

Via Druento 82
 I - 10078 Venaria Reale (TO)
 Tel. +39 011 4500 576
 Fax +39 0114 500 578
 info.it@beko-technologies.com
 service.it@beko-technologies.com

IT**BEKO TECHNOLOGIES K.K**

KEIHIN THINK Building 8 Floor
 1-1 Minamiwatarida-machi
 Kawasaki-ku, Kawasaki-shi
 JP - 210-0855
 Tel. +81 44 328 76 01
 info@beko-technologies.jp

JP**BEKO TECHNOLOGIES Sp. z o.o.**

ul. Pańska 73
 PL - 00-834 Warszawa
 Tel. +48 22 314 75 40
 info.pl@beko-technologies.pl

PL**BEKO TECHNOLOGIES S. de R.L. de C.**

BEKO Technologies, S de R.L. de C.V.
 Blvd. Vito Alessio Robles 4602 Bodega 10
 Zona Industrial
 Saltillo, Coahuila, 25107
 Mexico
 Tel. +52(844) 218-1979
 informacion@beko-technologies.com

MX**BEKO TECHNOLOGIES, CORP.**

900 Great Southwest Pkwy SW
 Atlanta, GA 30336
 USA
 Tel. +1 404 924-6900
 beko@bekousa.com

US